

ATV KIT - Przeniesienie chłodnicy w Outlanderze

Produkt: ATV

Numer projektu: 487801116_rev7

Instrukcja 487801116

Numer arkusza:

Wersja nr: 7

Data rewizji: Marzec 2018

Przeniesienie chłodnicy w Outlanderze. Aby

Przedmiot objęty: zwię kszyć ochronę silnika, BRP zaleca montaż osłony chłodnicy (zestaw nr kat. 715001730 lub 715002392) w połączeniu z tym zestawem.

W niniejszym dokumencie można stosować następujące symbole:



OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA: Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

UWAGA Oznacza instrukcję, której nieprzestrzeganie może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów pojazdu lub innego mienia.



OSTRZEŻENIE

- Zestaw ten jest przeznaczony wyłącznie do konkretnych modeli (autoryzowani dealerzy BRP potwierdzą model(e)).

Nie zaleca się stosowania go w jednostkach innych niż ta (te), do której (których) został sprzedany.

- Jeśli instalacja zestawu wymaga użycia szablonu, upewnij się, że szablon jest skalowalny.

- Jeżeli podczas demontażu/montażu zajdzie potrzeba usunięcia urządzenia blokującego (np. zatrzasków blokujących, zapieczętowanych itp.), należy je zawsze wymienić na nowe.

- Należy ściśle przestrzegać specyfikacji dokręcania kluczem dynamometrycznym.

- Niektóre elementy mogą być GORĄCE. Zawsze odczekaj, aż silnik ostygnie, zanim zaczniesz wykonywać prace.



OSTRZEŻENIE

Niektóre ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i/lub instrukcje obsługi przeznaczone dla użytkownika końcowego mogą być zawarte w tej instrukcji. Upewnij się, że podałeś klientowi numer części zestawu, a także dołączoną do niego instrukcję. Sprawdź, czy klient ma dostęp do wszystkich informacji wymaganych do prawidłowego użytkowania akcesorium.

UWAGA: JEŚLI NIE OKREŚLONO INACZEJ, NALEŻY STOSOWAĆ MOMENTY DOKRĘCANIA PODANE W PONIŻSZEJ TABELI.

STOPIEŃ

	5.8	8.8	10.9	12.9
M4	1,8 ± 0,2 N·m (16 ± 2 lbf·in)	2,8 ± 0,2 N·m (25 ± 2 lbf·in)	3,8 ± 0,2 N·m (34 ± 2 lbf·in)	4,5 ± 0,5 N·m (40 ± 4 lbf·in)
M5	3,3 ± 0,2 N·m (29 ± 2 lbf·in)	5 ± 0,5 N·m (44 ± 4 lbf·in)	7,8 ± 0,7 N·m (69 ± 6 lbf·in)	9 ± 1 N·m (80 ± 9 lbf·in)
M6	7,5 ± 1 N·m (66 ± 9 lbf·in)	10 ± 2 N·m (89 ± 18 lbf·in)	12,8 ± 2,2 N·m (113 ± 19 lbf·in)	16 ± 2 N·m (142 ± 18 lbf·in)
M8	15,3 ± 1,7 N·m (135 ± 15 lbf·in)	24,5 ± 3,5 N·m (18 ± 3 lbf·ft)	31,5 ± 3,5 N·m (23 ± 3 lbf·ft)	40 ± 5 N·m (30 ± 4 lbf·ft)

M10	29 ± 3 N·m (21 ± 2 lbf·ft)	48 ± 6 N·m (35 ± 4 lbf·ft)	61 ± 9 N·m (45 ± 7 lbf·ft)	73 ± 7 N·m (54 ± 5 lbf·ft)
M12	52 ± 6 N·m (38 ± 4 lbf·ft)	85 ± 10 N·m (63 ± 7 lbf·ft)	105 ± 15 N·m (77 ± 11 lbf·ft)	128 ± 17 N·m (94 ± 13 lbf·ft)
M14	85 ± 10 N·m (63 ± 7 lbf·ft)	135 ± 15 N·m (100 ± 11 lbf·ft)	170 ± 20 N·m (125 ± 15 lbf·ft)	200 ± 25 N·m (148 ± 18 lbf·ft)
M16	126 ± 14 N·m (93 ± 10 lbf·ft)	205 ± 25 N·m (151 ± 18 lbf·ft)	255 ± 30 N·m (188 ± 22 lbf·ft)	305 ± 35 N·m (225 ± 26 lbf·ft)
M18	170 ± 20 N·m (125 ± 15 lbf·ft)	273 ± 32 N·m (201 ± 24 lbf·ft)	330 ± 25 N·m (243 ± 18 lbf·ft)	413 ± 47 N·m (305 ± 35 lbf·ft)

UWAGA: Ilustracje zawarte w tym dokumencie przedstawiają typową konstrukcję różnych zespołów i mogą nie odzwierciedlać wszystkich szczegółów ani dokładnego kształtu części. Przedstawiają jednak części o takiej samej lub podobnej funkcji.

Czas instalacji wynosi około 3,5 godziny.

Ikona Legenda

Ikona

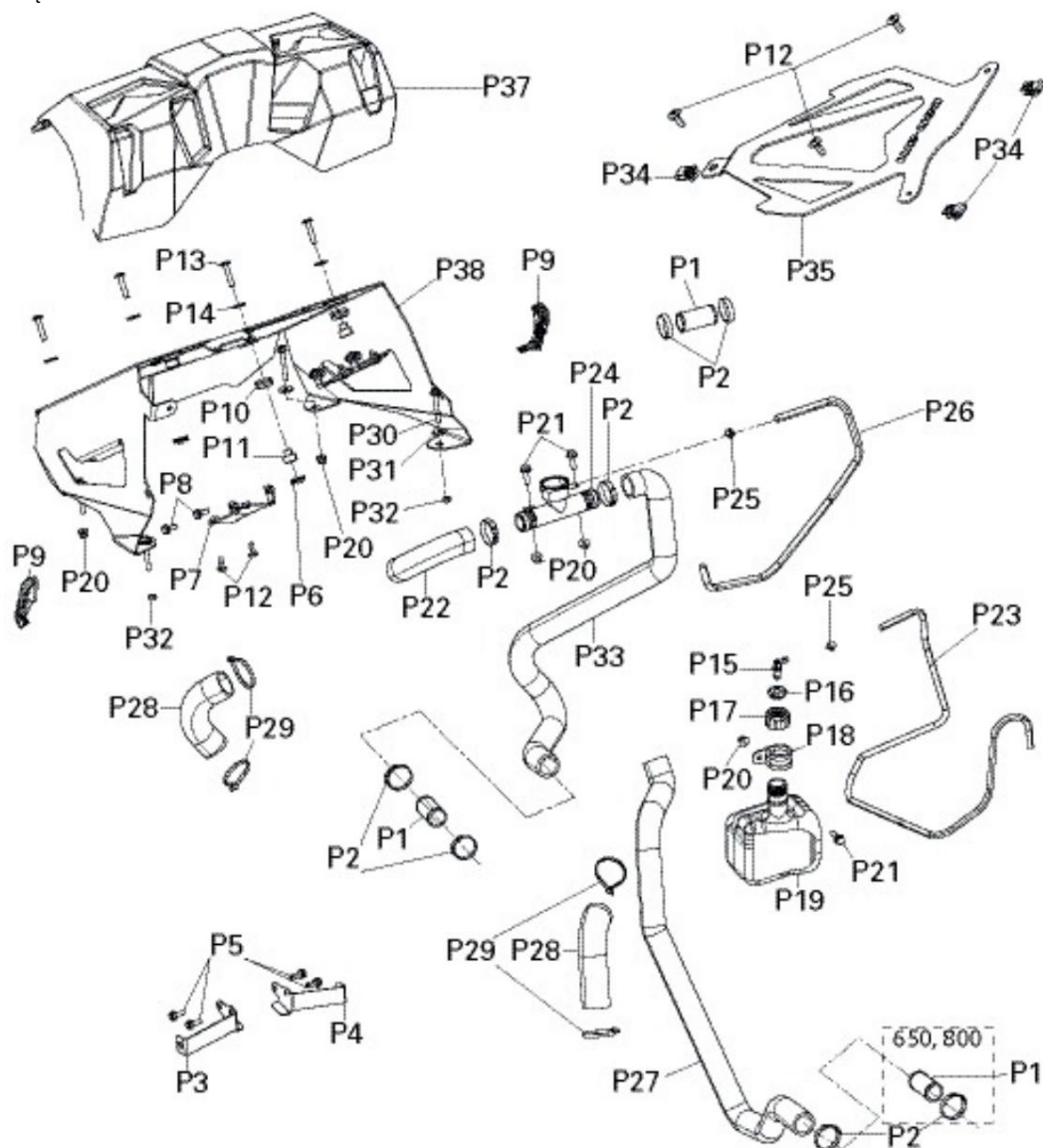


Wskazać

Części do wyrzucenia

Części zachowane do ponownej instalacji

Części do zamontowania



Przedmiot	Opis	NUMER CZĘŚCI	ILOŚĆ
P1	Unia	509000224	3
P2	Zacisk Oetiker	509000162	10
P3	Uchwyt błotnika lewego	705007140	1
P4	Uchwyt błotnika prawego	705007141	1
P5	Wkrę t samogwintujący M6 X 16 (czarny)	210261650	4
P6	Nakrę tka panelowa	715900148	4
P7	Dolne wsparcie	709200476	2
P8	Śruba M6 X 16 (szara)	207561634	4
P9	Zatrzask pokrywy	860200239	2
P10	Przelotka	293720062	4
P11	Tuleja	709200507	4
P12	Śruba Torx M6 X 16	250000721	7
P13	Śruba Torx M6 X 30	250000843	4
P14	Czarna podkładka	234062670	4
P15	Dopasowanie mę skie	414580700	1
P16	Przelotka	705003264	1
P17	Korek zbiornika (czę ść serwisowa)	709200586	1
P18	Zacisk P zbiornika	709200036	1
P19	Zespół zbiornika na płyn chłodzący	709200625	1
P20	Nakrę tka elastyczna M6	233261434	5
			(Seria Outlander)
			7
			(Seria Outlander L)
P21	Śruba M6 X 20	207662034	3
			(Seria Outlander)
			7
			(Seria Outlander L)
P22	Wąż chłodzący	709200426	1
P23	Wąż przelewowy płynu chłodzącego 1,1 m (3,6 stopy)	415080200	1
P24	Wlew	709200422	1
P25	Zacisk sprę żynowy	414554800	3
P26	Wąż odciążający ciśnienie płynu chłodzącego 0,7 m (2,3 stopy)	415110000	1
P27	Dolny wąż chłodnicy (wylot)	Zobacz zestaw serwisowy 715002959	1

P28	Rura ochronna 0,140 m (5,5 cala)	515176260	2
P29	Zapię cie blokujące 188 mm (7,4 cala)	414115200	5 (Seria Outlander) 10 (Seria Outlander L)
P30	Śruba M6 X 45	207664544	4 4 (Seria Outlander)
P31	Podkładka płaska	224061201	6 (Seria Outlander L)
P32	Nakrę tka elastyczna M6	232561434	2
P33	Górny wę ż chł odnicy (wlot)	Zobacz zestaw serwisowy 715002959	1
P34	Nakrę tka panelowa M6	250000048	3
P35	Talerz dekoracyjny	709200482	1
P36	Etykieta ostrzegawcza (francuski)	704902792	1
P36	Etykieta ostrzegawcza (angielski)	704905995	1
P37	Pokrycie serwisowe	703100399	1
P38	Zespół wspornika chł odnicy	709200472	1
P39	Zapię cie blokujące 368 mm (14-1/2 cala)	293750008	4

Zestaw serwisowy

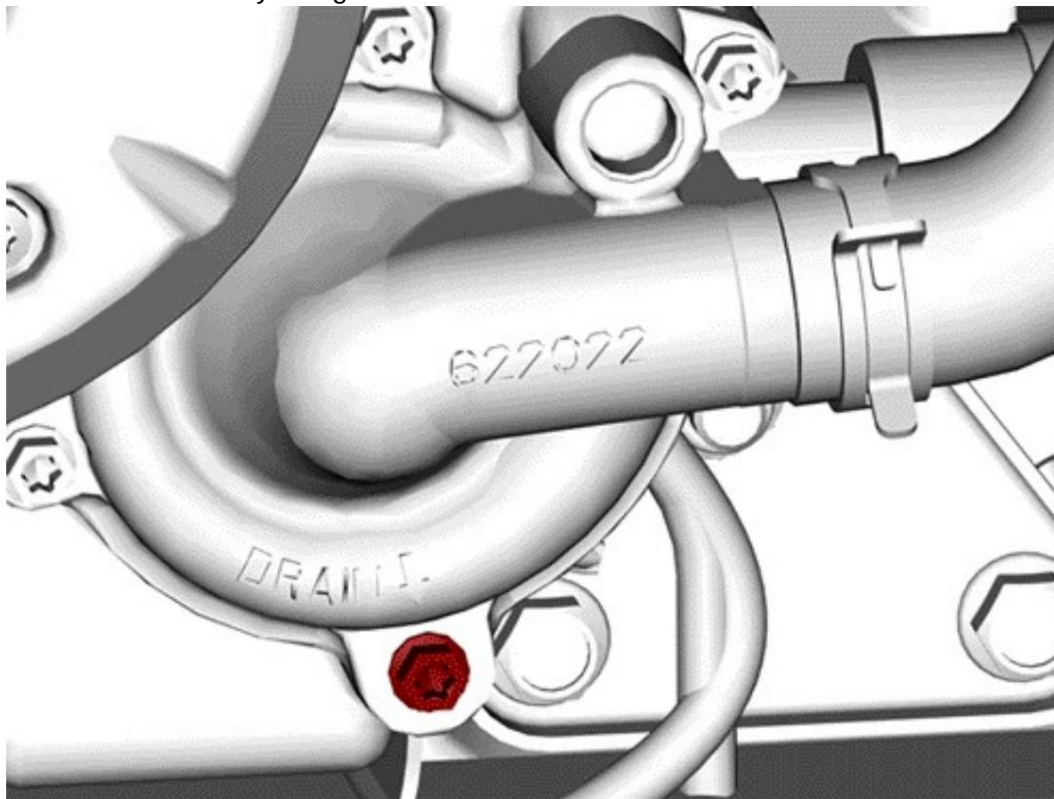
Zestaw serwisowy przewodów układu chł odzenia (nr czę ści 715002959)

Przedmiot	Opis	Numer czę ści	IŁOŚĆ
P2	Zacisk Oetiker	509000162	10
P22	Wę ż chł odzący	709200426	1
P27	Dolny wę ż chł odnicy (wylot)	Niedostę pne osobno	1
P28	Rura ochronna	515176260	2
P29	Zapię cie blokujące 188 mm (7,4 cala)	414115200	5 (Seria Outlander) 10 (Seria Outlander L)
P33	Górny wę ż chł odnicy (wlot)	Niedostę pne osobno	1
P39	Zapię cie blokujące 368 mm (14-1/2 cala)	293750008	4

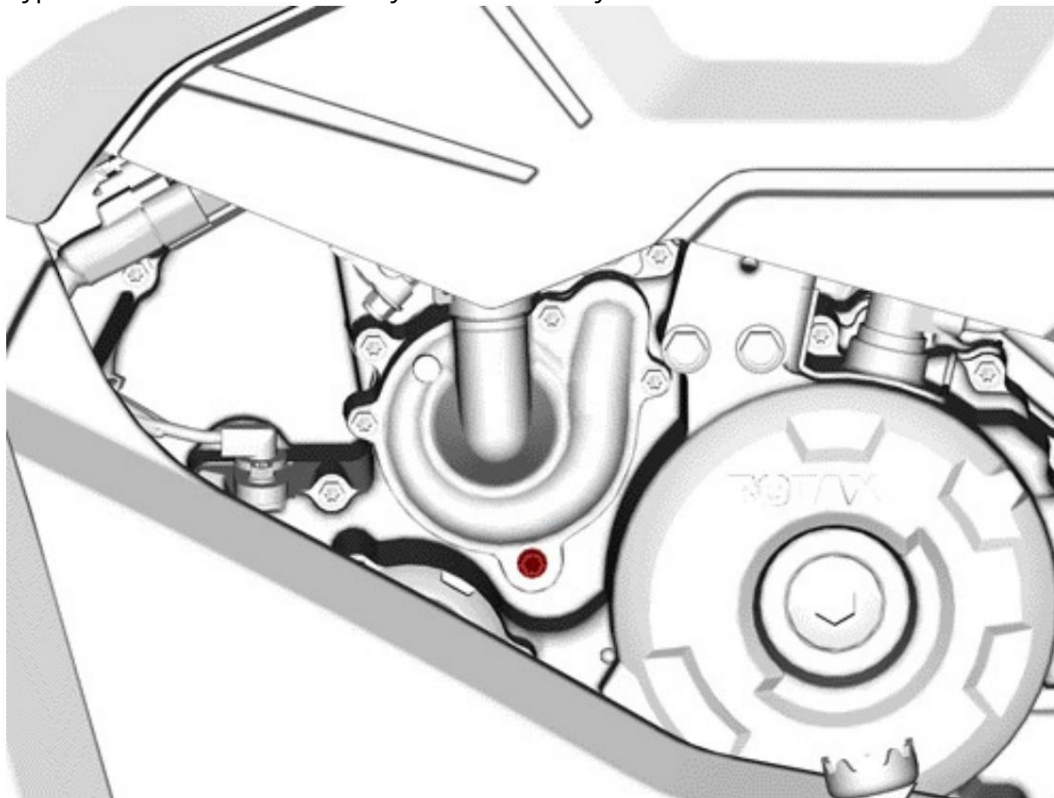
INSTRUKCJA INSTALACJI

Przygotowanie pojazdu

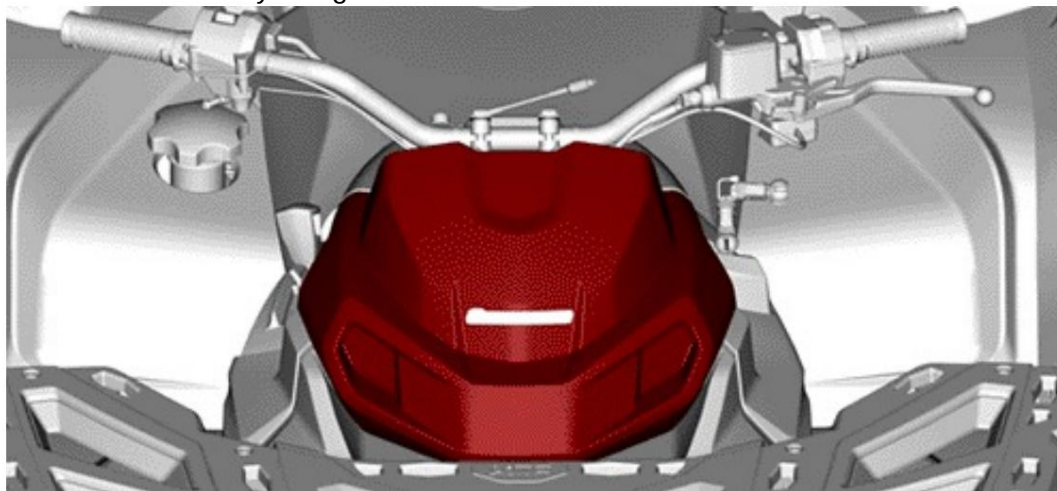
- 1. Zdjąć korek zbiornika płynu chł odzącego.
- 2. Spuść płyn chł odzący.



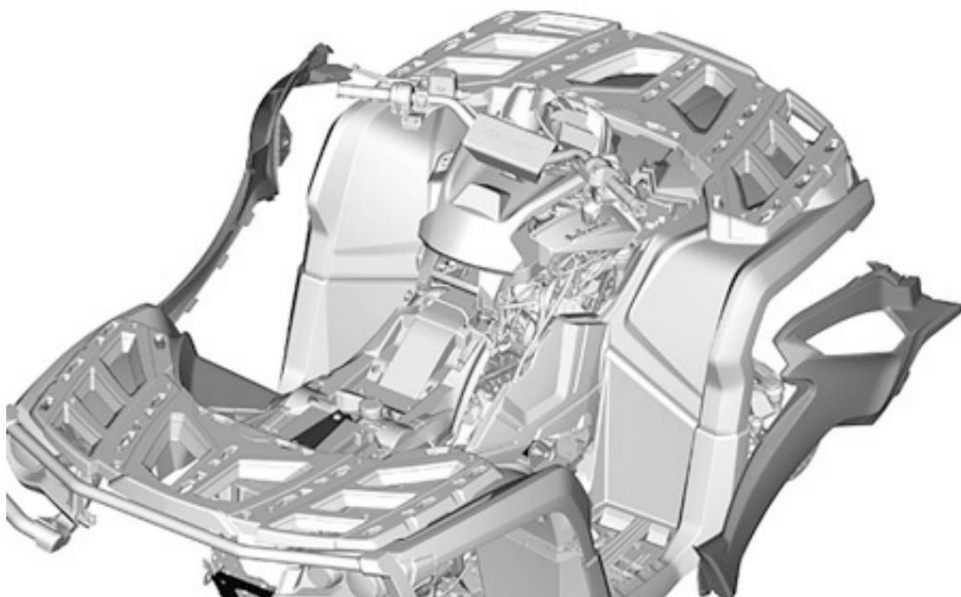
Typowe - Outlander L 500 i wszystkie Outlandery



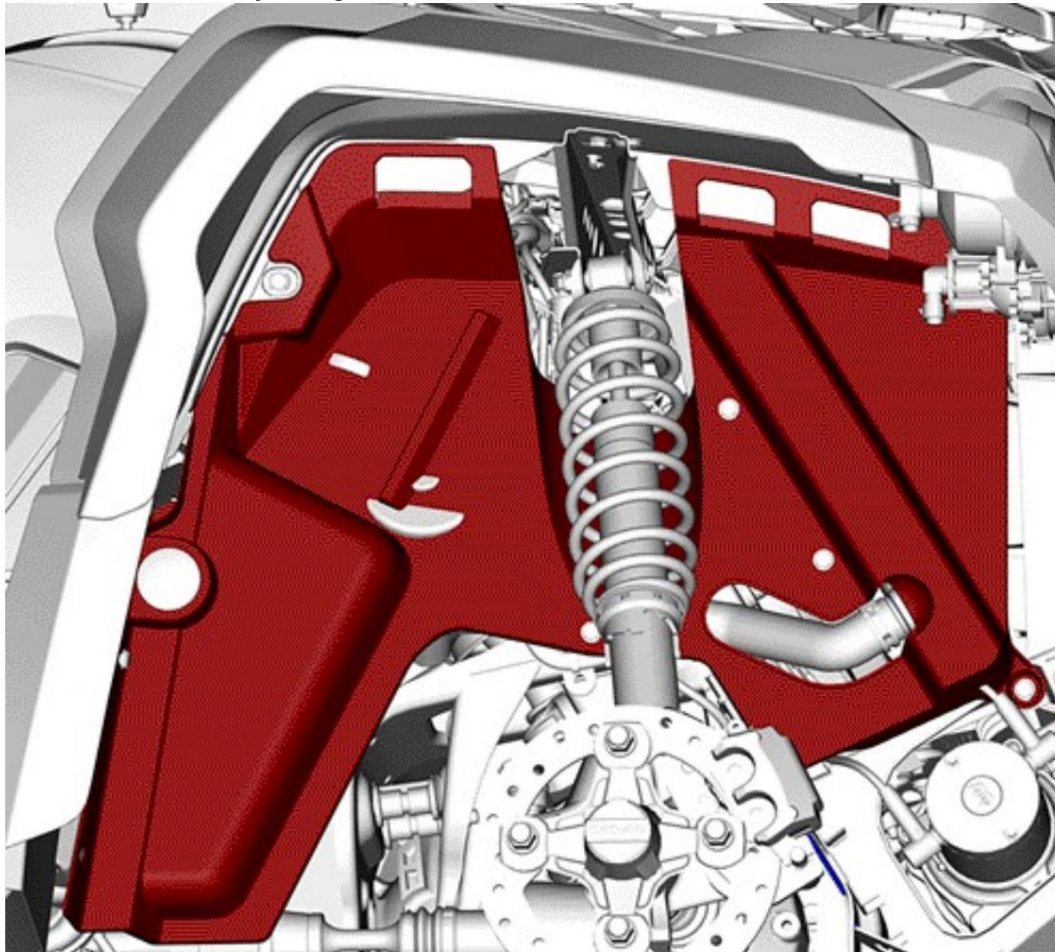
Outlander L450



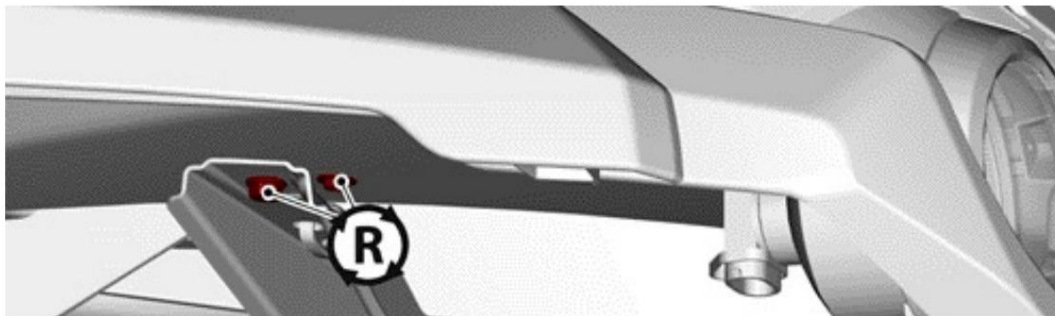
Typowy



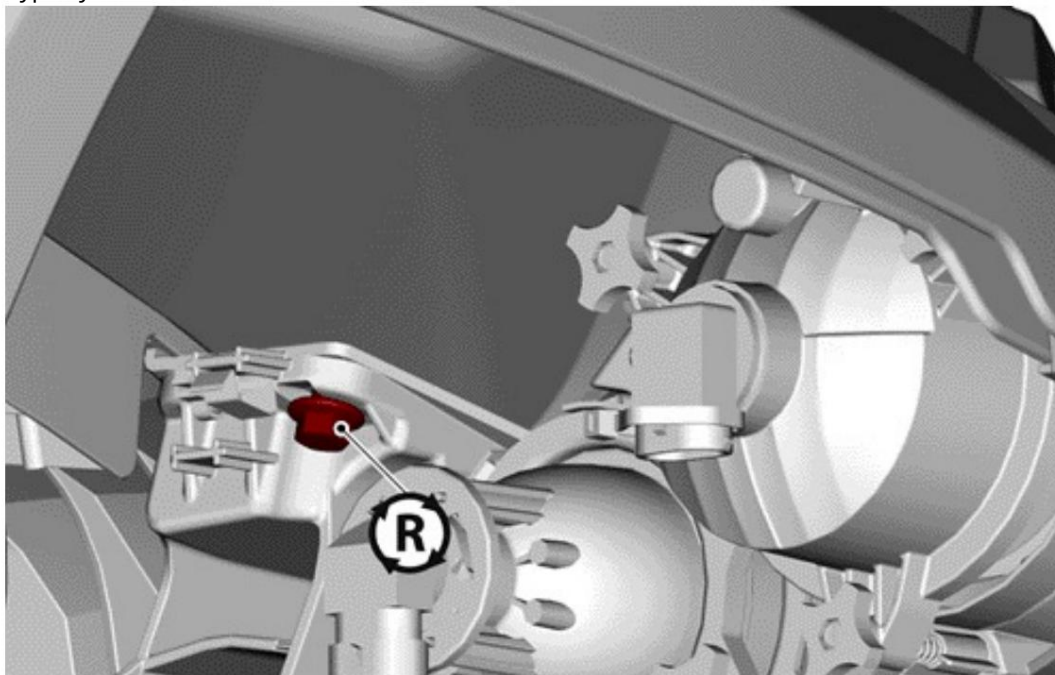
Typowy



Pokazano RH, LH jest takie samo

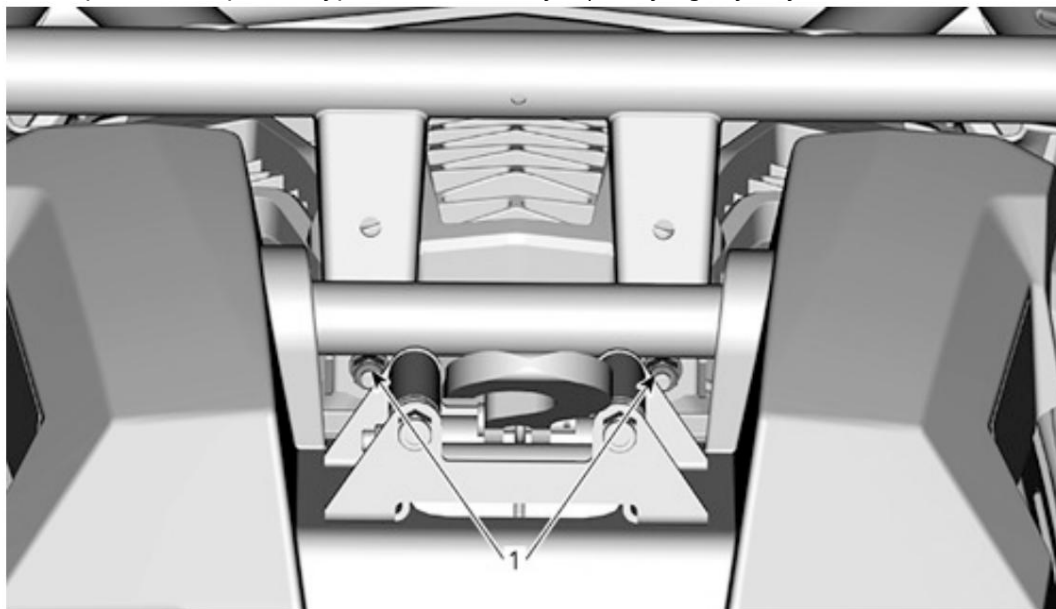


Typowy



UWAGA: Aby uzyskać łatwiejszy dostęp p, należy wyjąć prowadnicę rolkową.

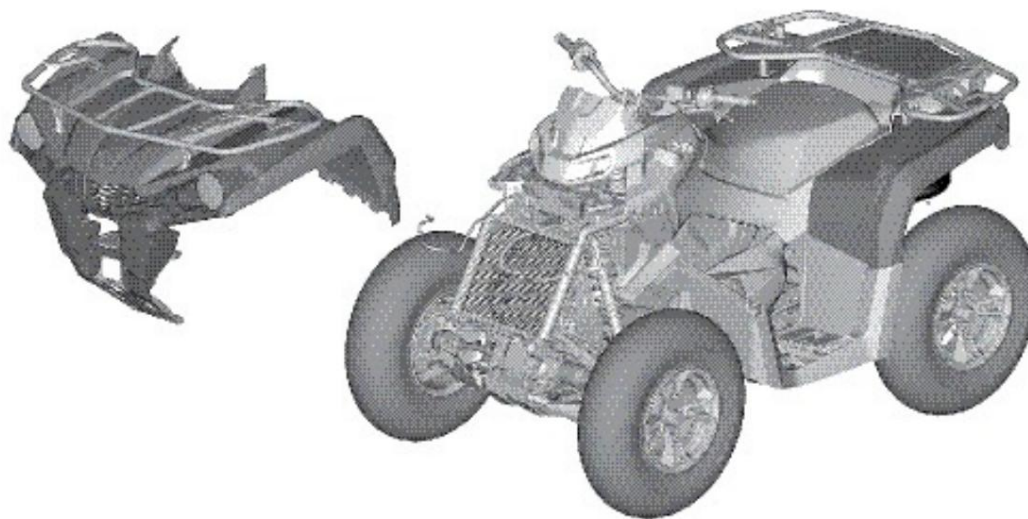
3. Odkręć dolne nakrętki mocujące zderzak i zachowaj do późniejszego wykorzystania.



Modele ze zderzakiem przednim 1.

Dolne nakrętki mocujące zderzak UWAGA:

Zdjąć przedni bagażnik wraz ze zderzakiem, jeżeli jest na wyposażeniu.



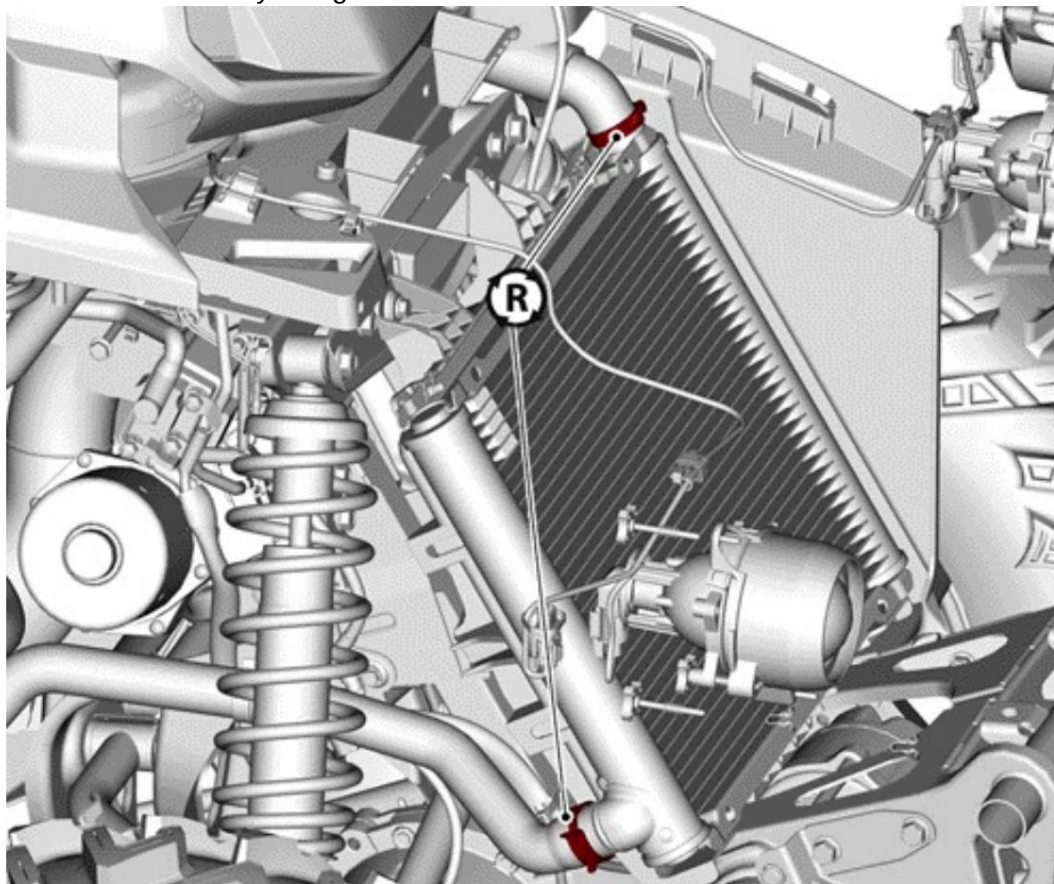
Seria Outlander L



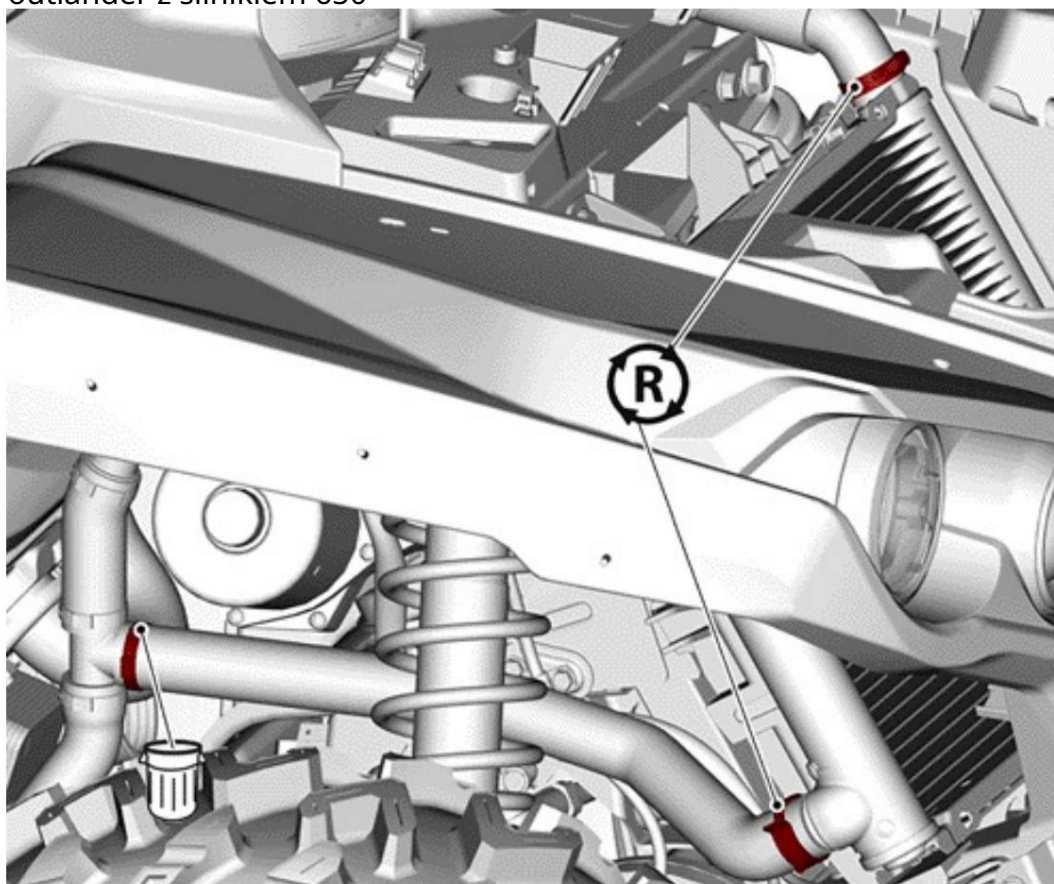
typowy - seria Outlander

Demontaż chłodnicy i podzespołów

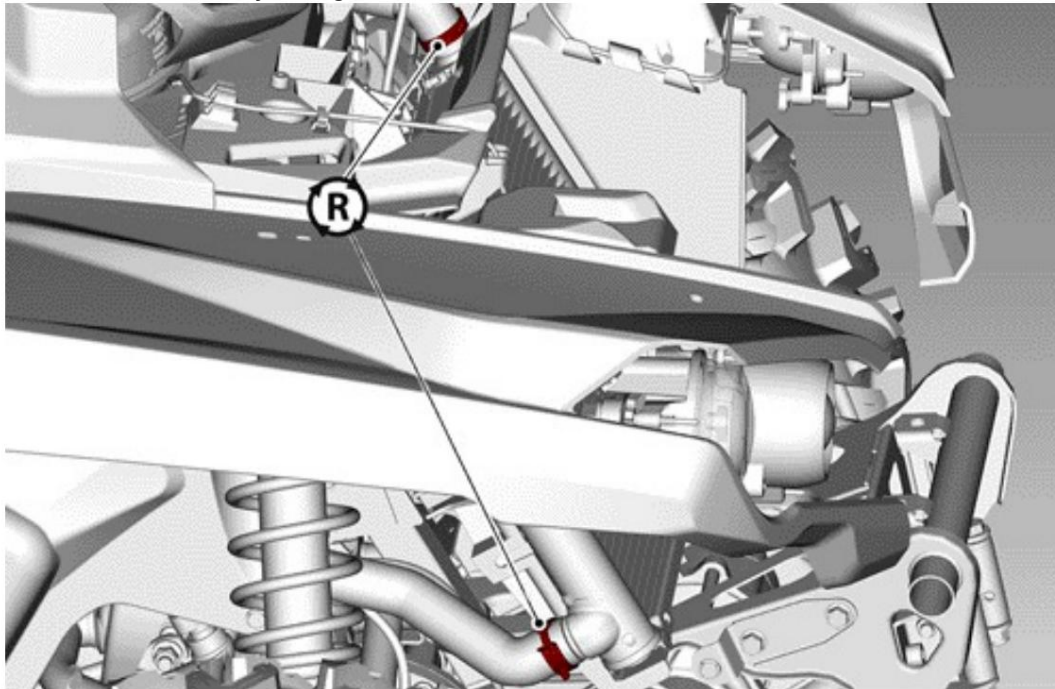
Outlander z silnikiem 450



outlander z silnikiem 650



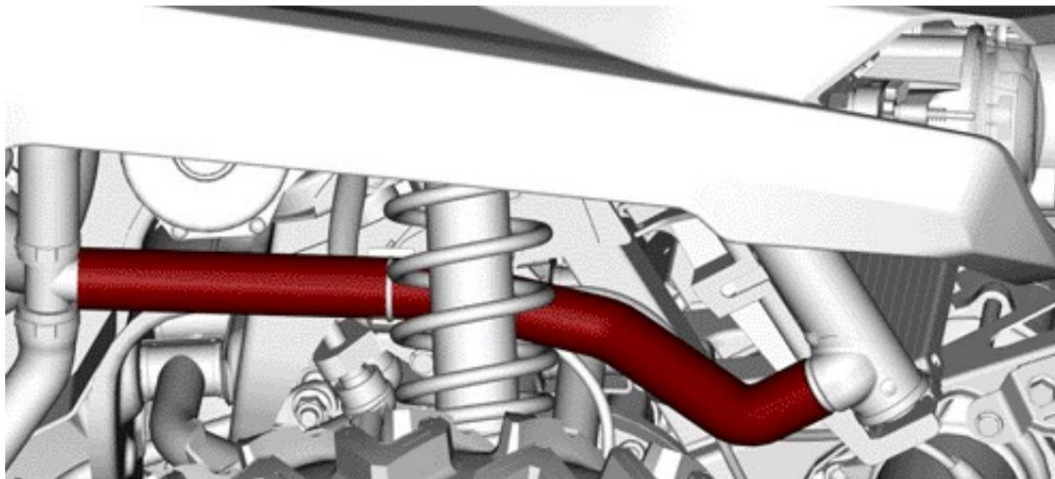
Outlander z silnikiem 850 lub 1000 MY16 i starsze



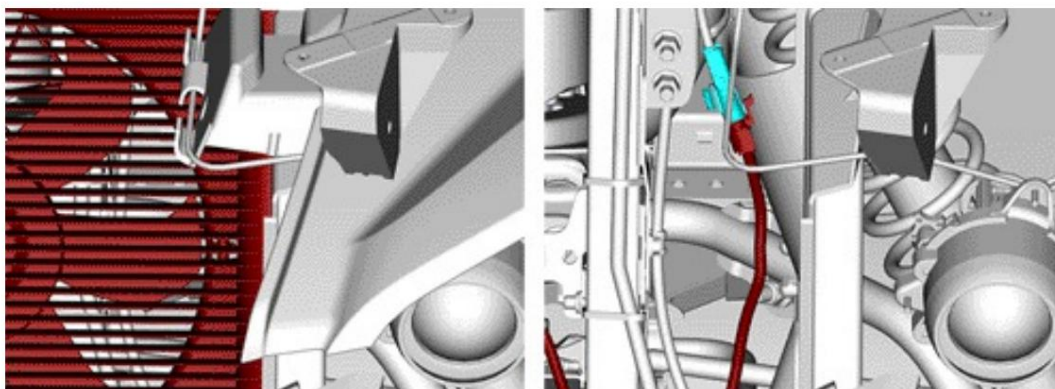
Outlander z silnikiem 1000R, modele MY17 i nowsze Tylko

w Outlanderze 1000R z modeli MY17 i nowszych należy pozostawić podłączony wąż wylotowy chłodnicy.

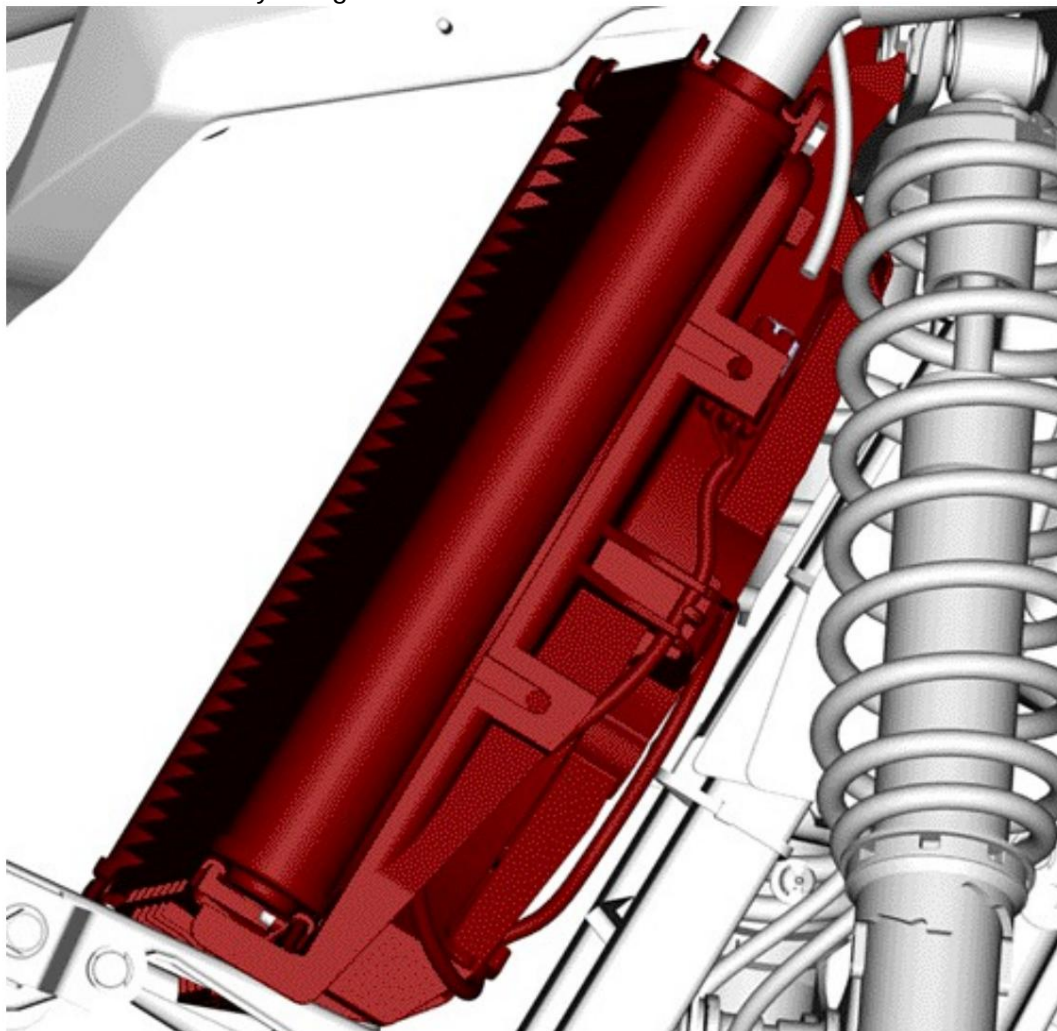
W przypadku wszystkich pozostałych modeli należy zdemonstować wąż wylotowy chłodnicy.



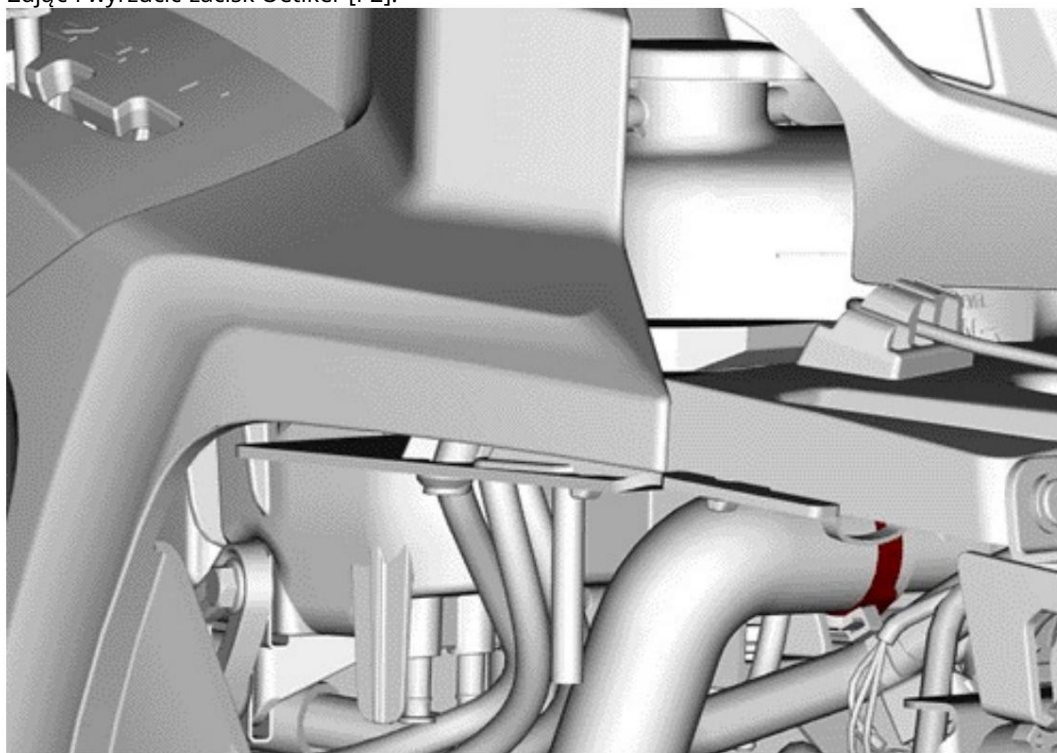
Odlączy złącze wentylatora znajdujące się za wentylatorem.



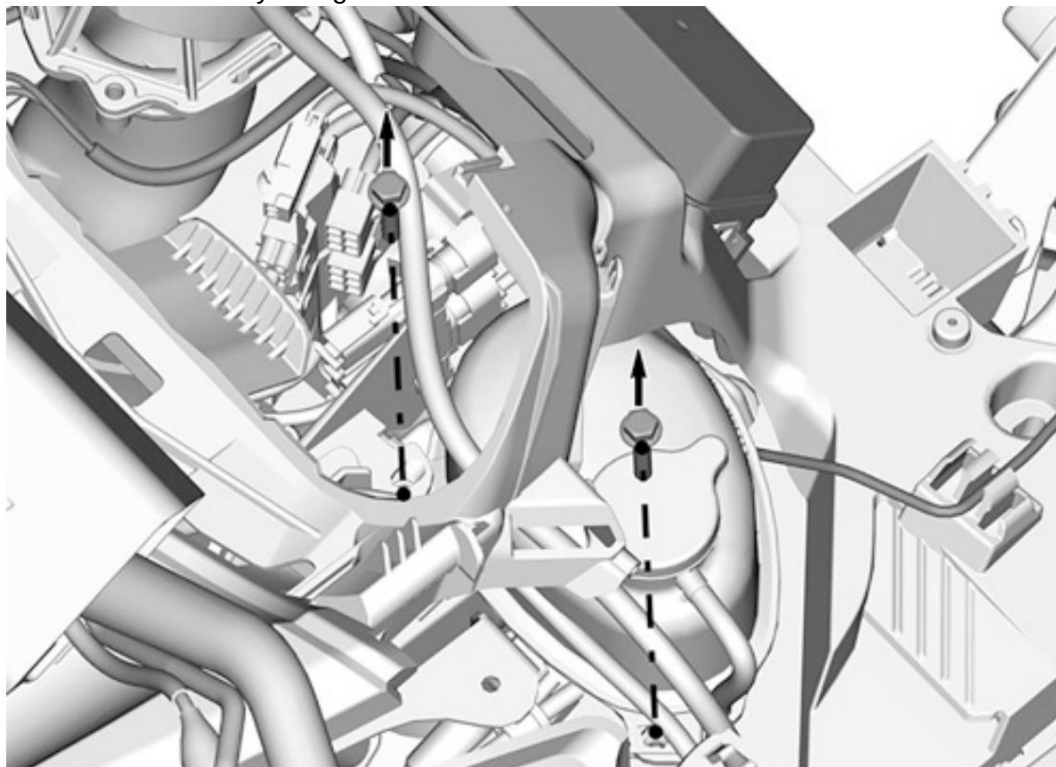
Wyjmij wentylator i chłodnicę .



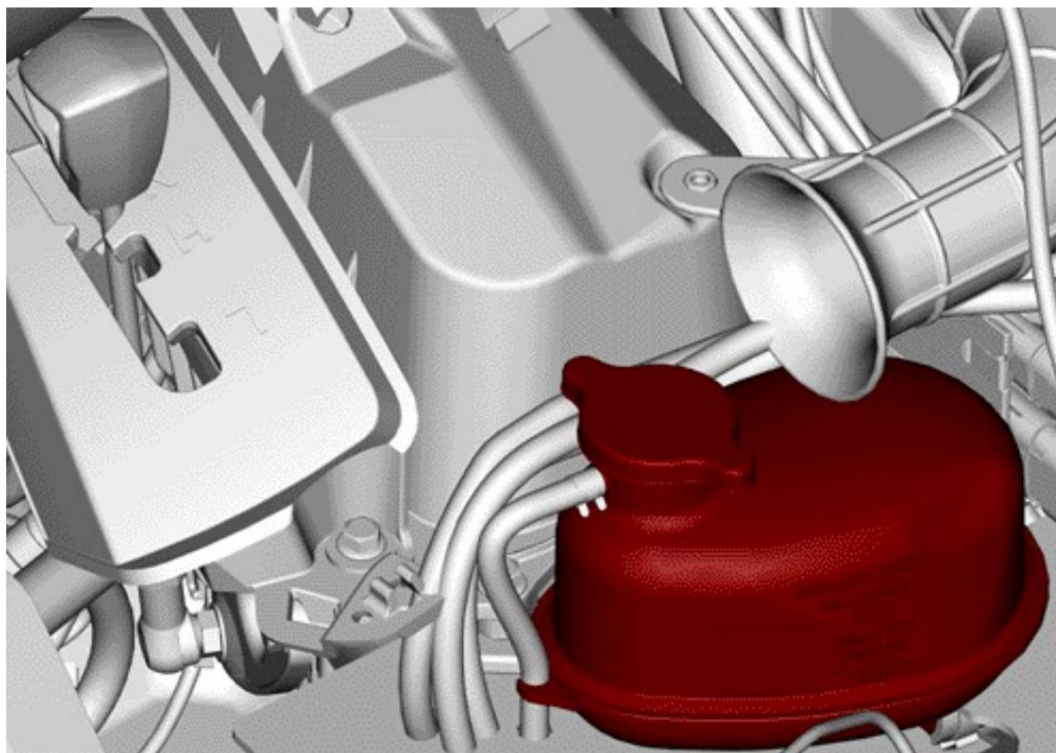
Zdjąć i wyrzucić zacisk Oetiker [P2].



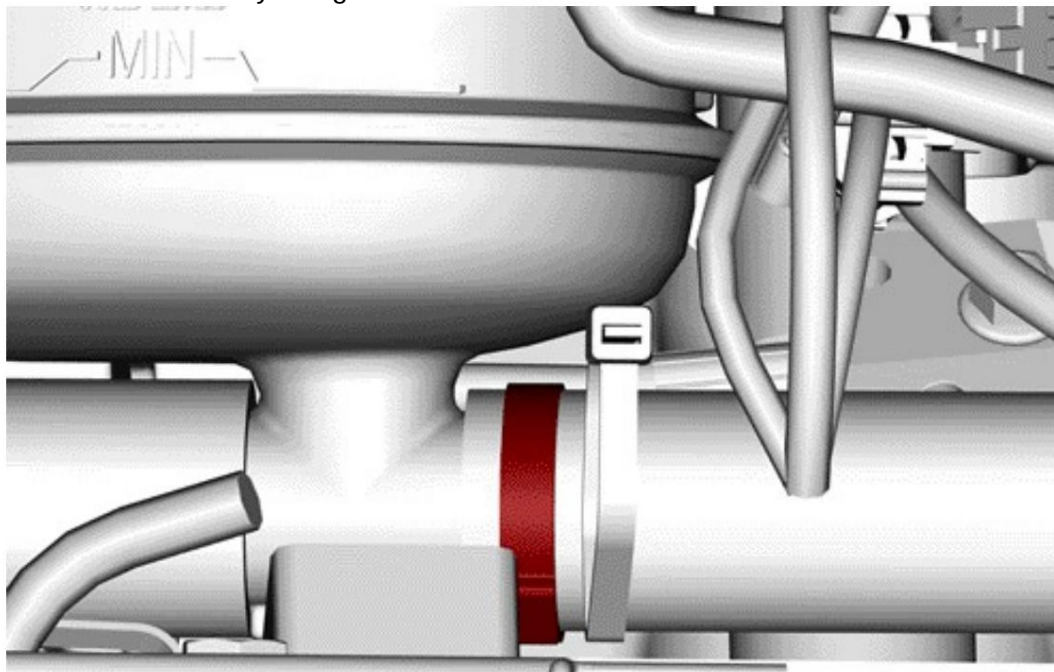
Wyjmij i wyrzuć śruby.



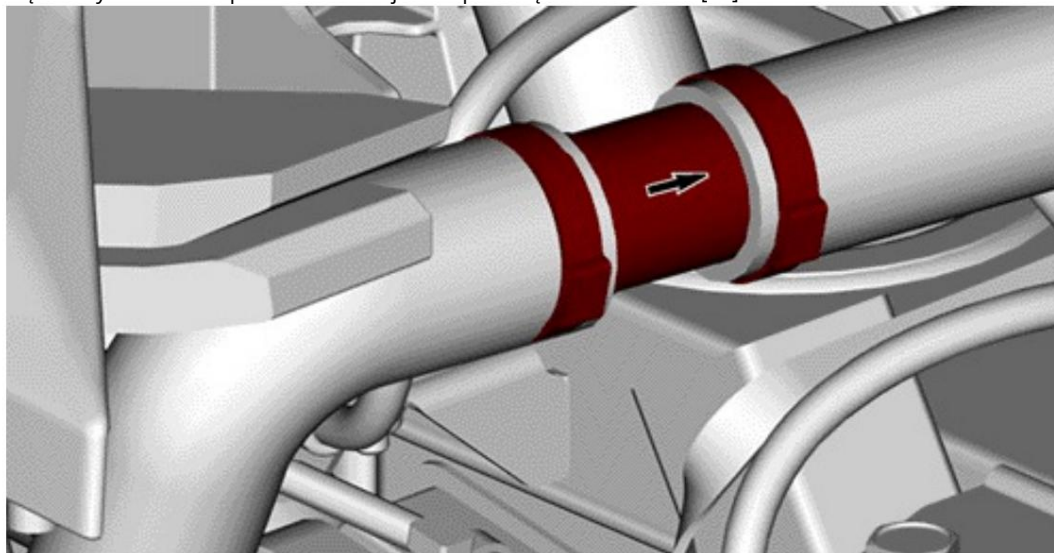
Wyjmij zbiornik płynu chłodzącego.



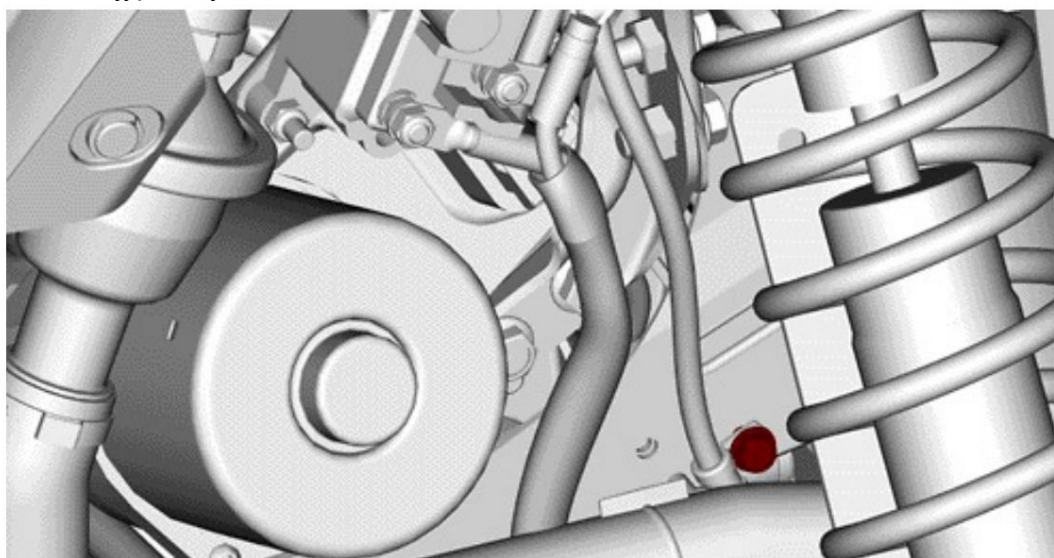
Zdjąć i wyrzucić zacisk Oetiker [P2] z przewodu płynu chłodzącego.



Typowe
złącze wtykowe i zabezpieczenie na miejscu za pomocą zacisku Oetiker [P2].

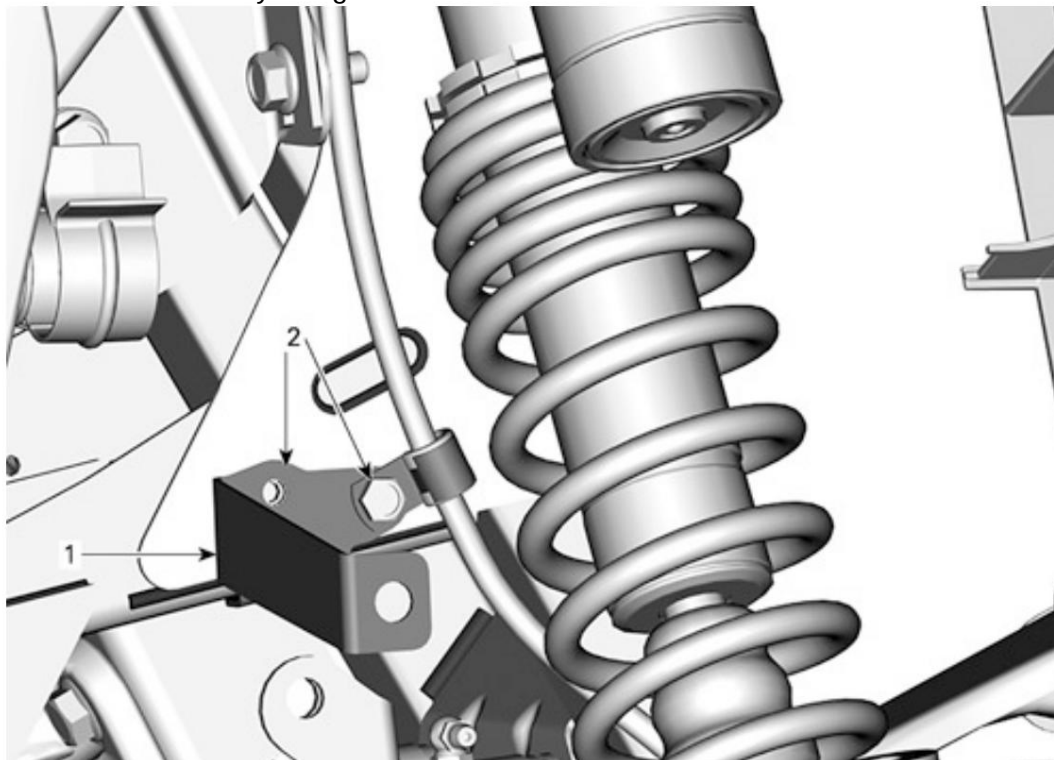


Typowa
śruba do wyjęcia i wyrzucenia.



Model bez wyciągarki - strona prawa UWAGA:

W przypadku modeli MY18 i nowszych wspornik dołączony do zestawu należy zamontować wyłącznie po lewej stronie.



1. Wspornik błotnika prawego [P4]

2. Wkrę t samogwintujący M6 X 16 (czarny) [P5] moment

dokrę cania

Wkrę t samogwintujący M6 X 16 (czarny) [P5]

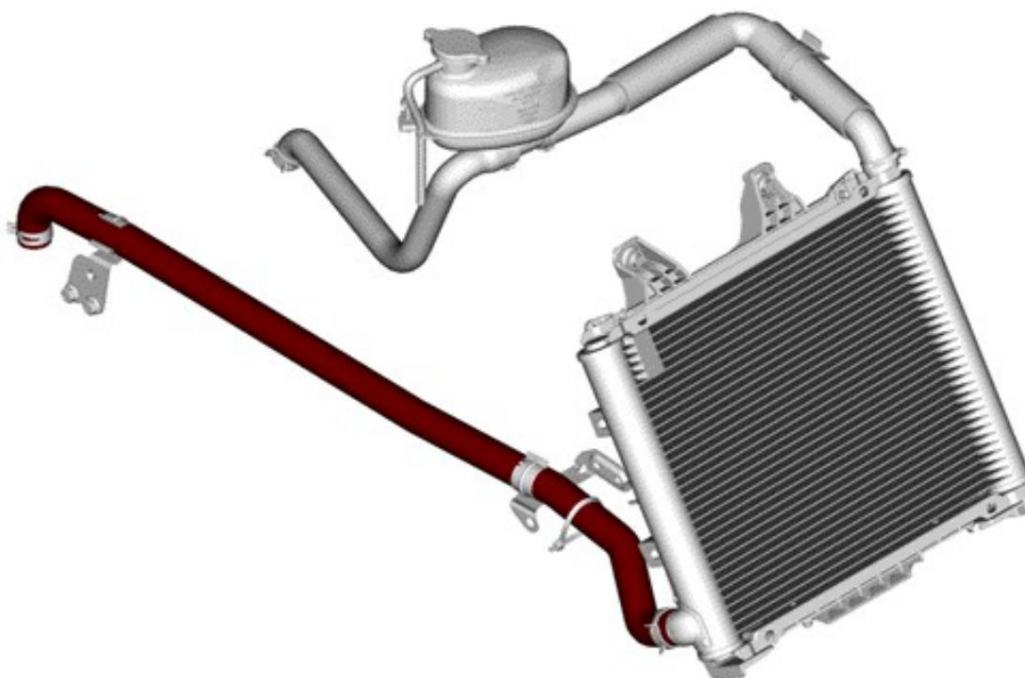
$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($89 \pm 18 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)

Zamontuj uchwyt [P3] za pomocą śrub [P5] po lewej stronie.

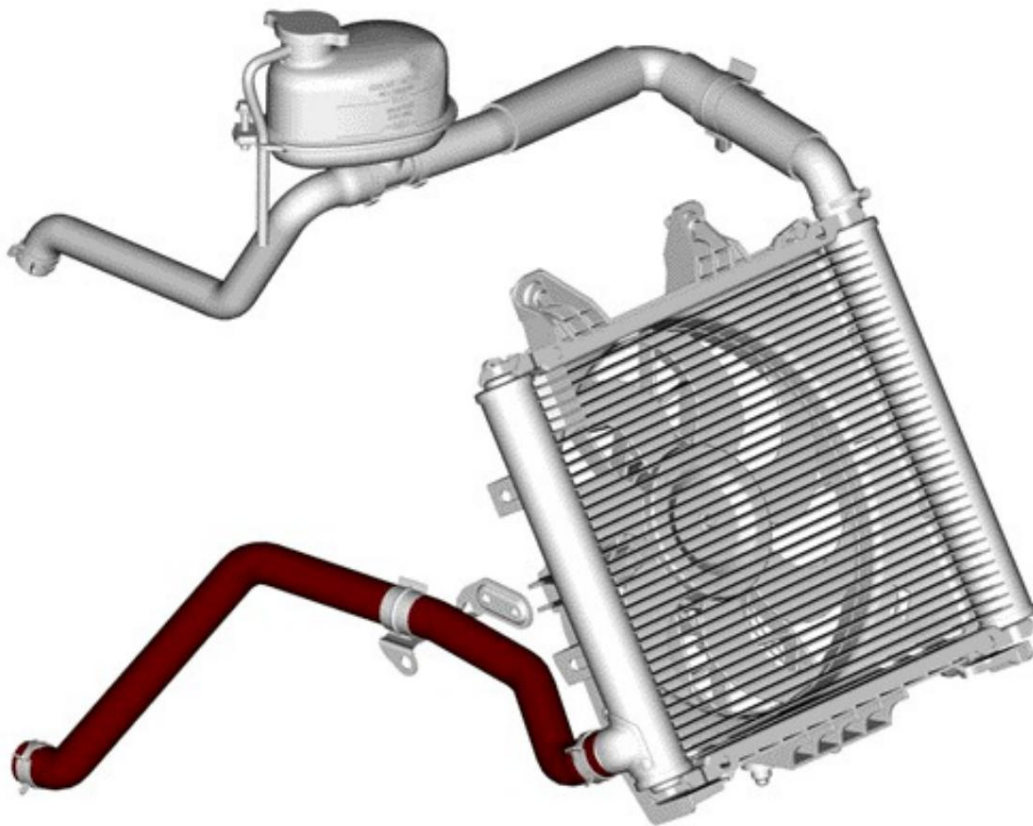
Założ również zacisk P na lewy przewód hamulcowy.

UWAGA: Poniższe kroki dotyczą wszystkich modeli z wyjątkiem 1000R MY17 i nowszych.

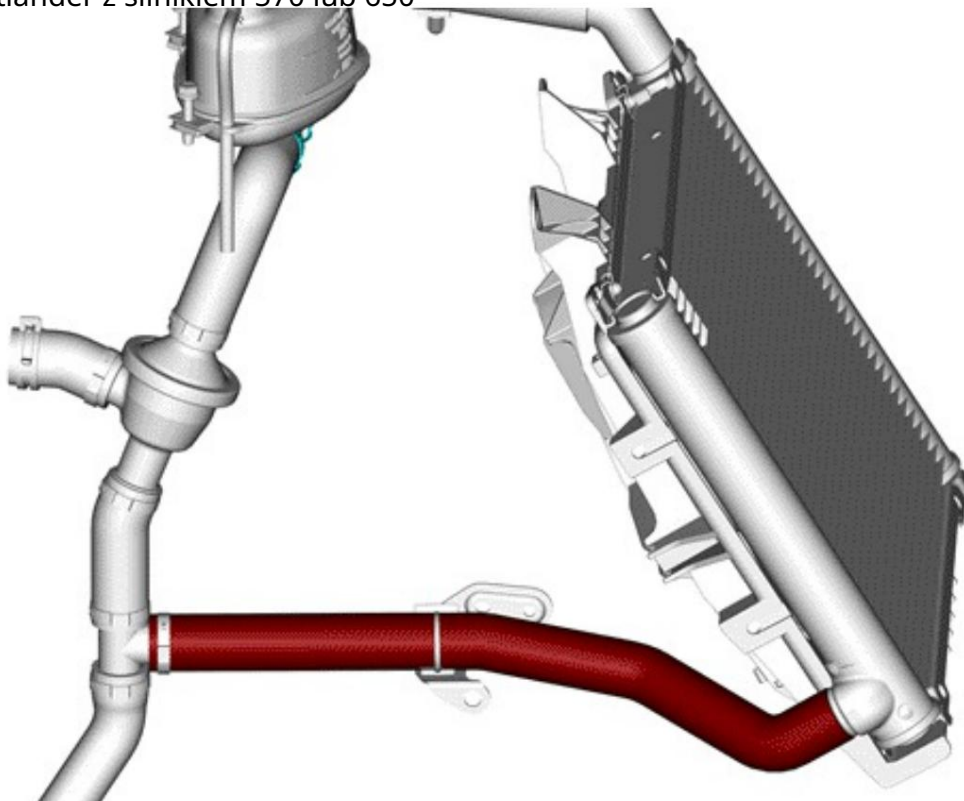
Zlokalizuj wąż wylotowy chłodnicy [P27] i zdejmij go.



outlander z silnikiem 450

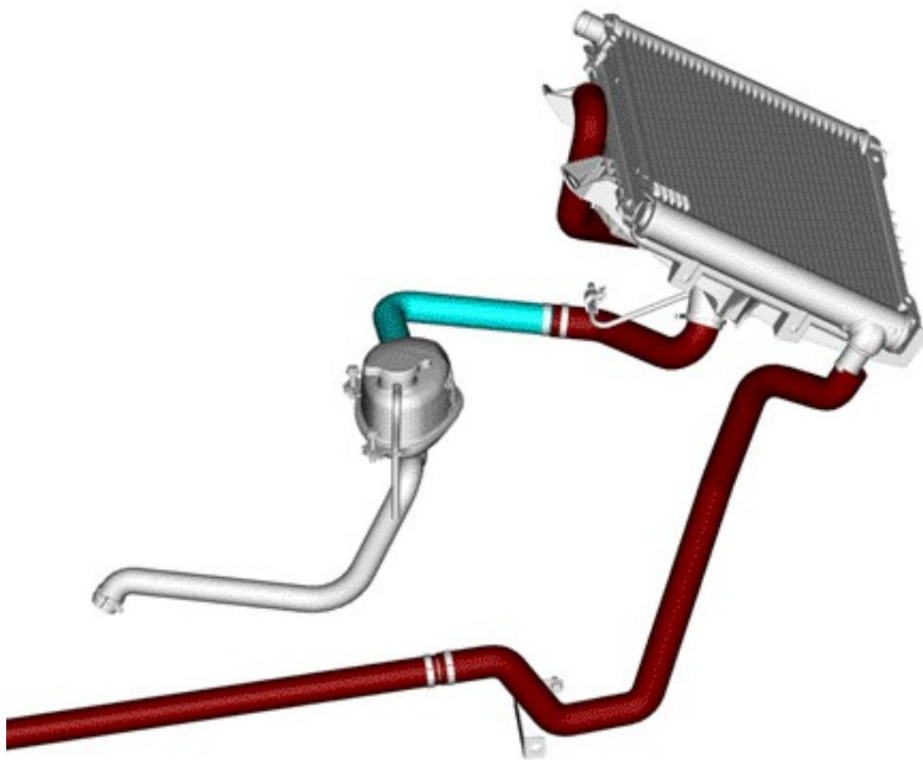


outlander z silnikiem 570 lub 650

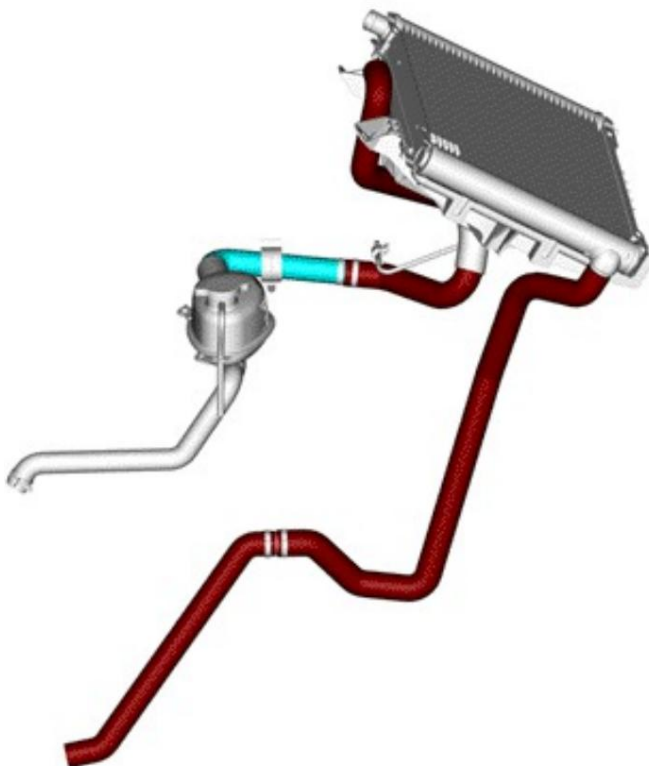


outlander z silnikiem 850 lub 1000

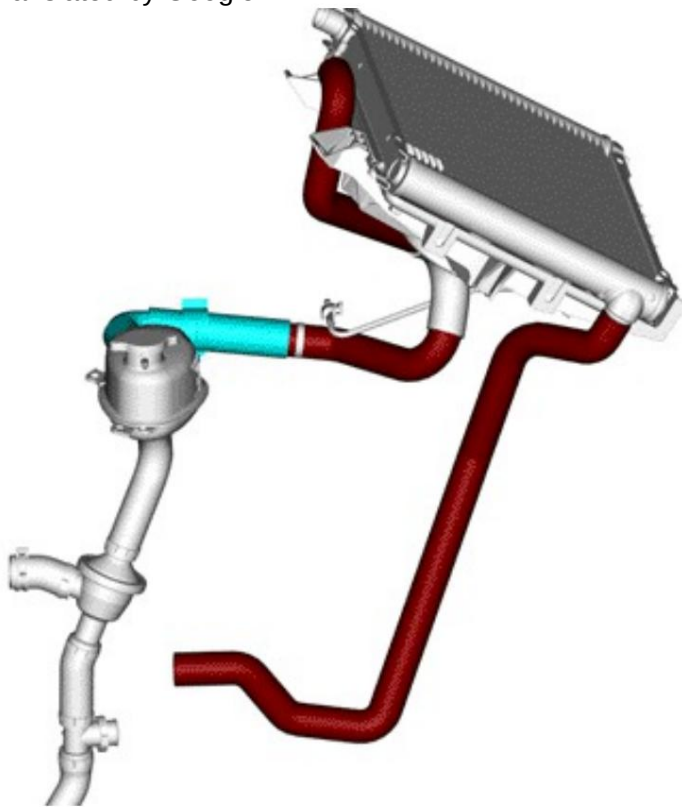
Włóż nowe węże i zabezpiecz je zaciskiem Oetiker [P2].



outlander z silnikiem 450



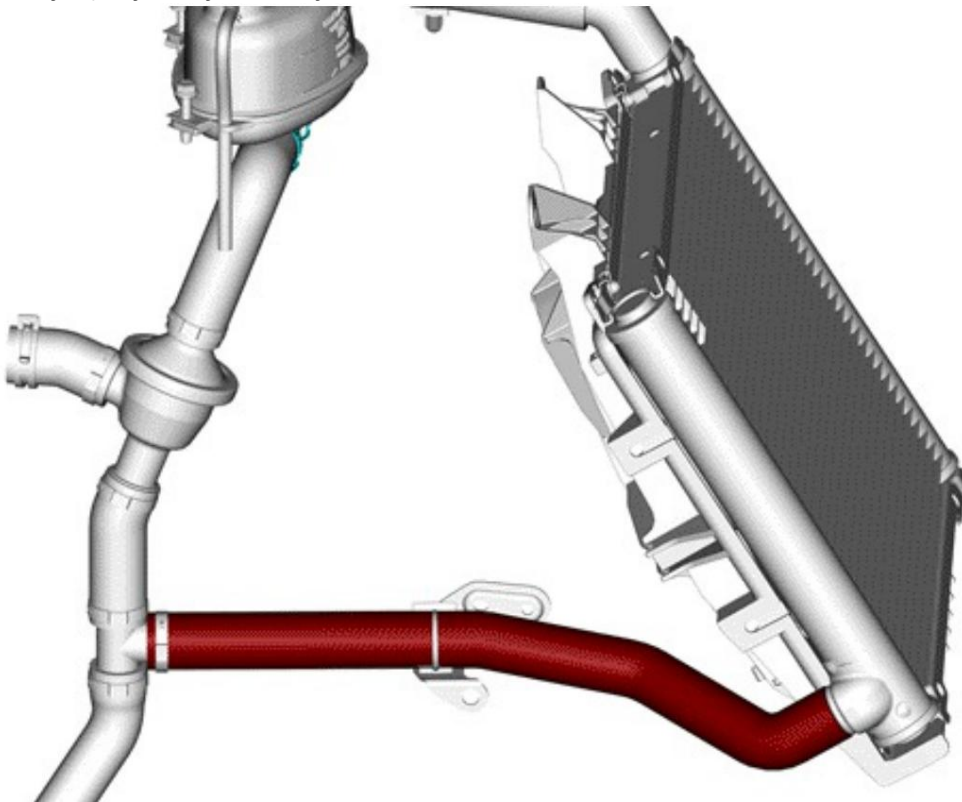
outlander z silnikiem 570 lub 650



Outlander z silnikiem 850 lub 1000, modele MY16 i starsze

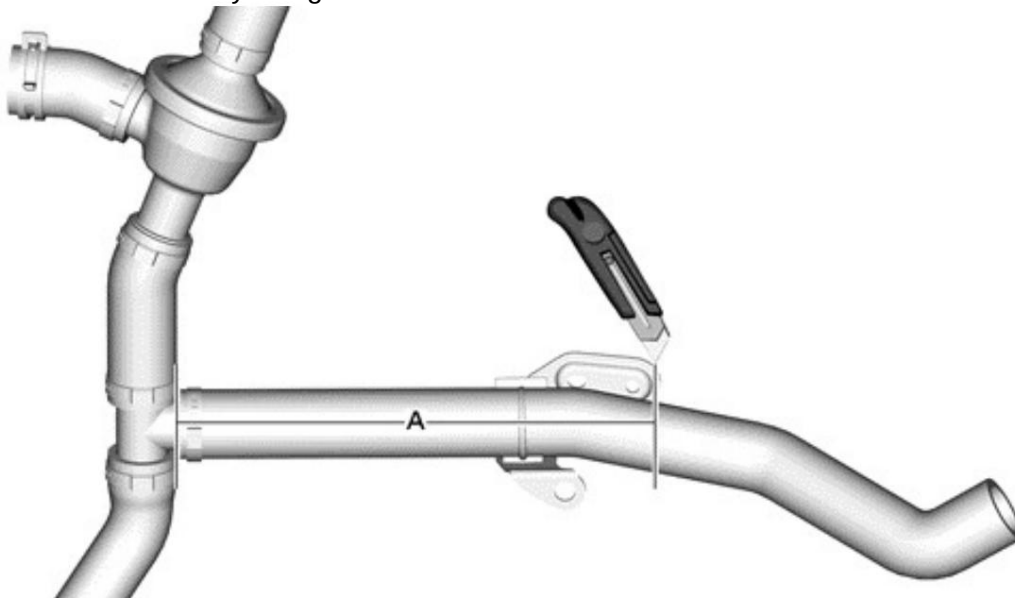
UWAGA: Poniższe cztery kroki dotyczą tylko modeli 1000R, MY17 i nowszych.

Zlokalizuj wąż wylotowy chłodnicy [P27].



outlander z silnikiem 1000r My17 i nowszym

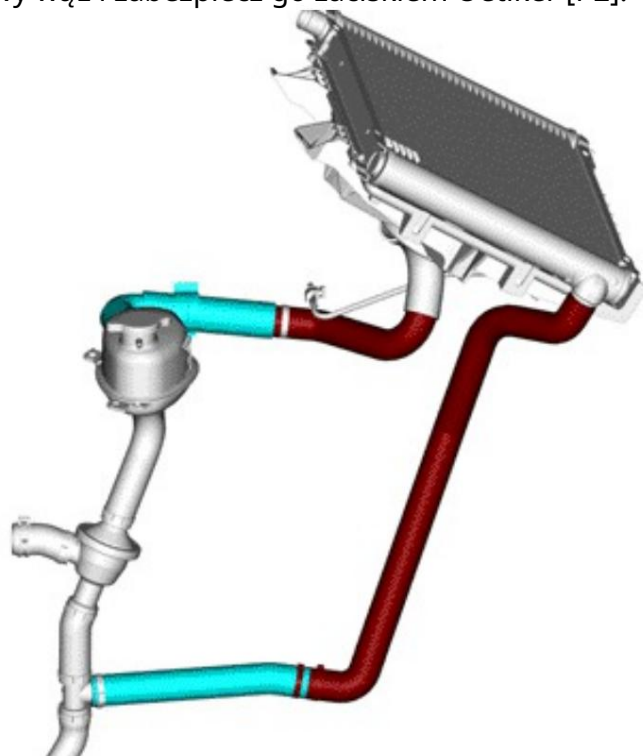
Odetnij wąż wylotowy chłodnicy [27] w odległości 228 mm (9 cali) od końca.



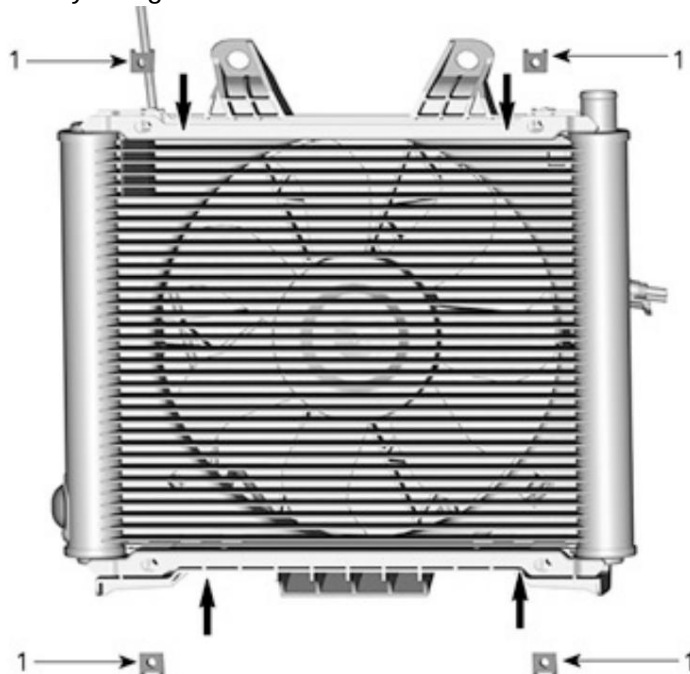
A = 228 mm (9 cali)

Włóż tuleję i zabezpiecz ją zaciskiem Oetiker [P2] na węźle wylotowym chłodnicy [P27].

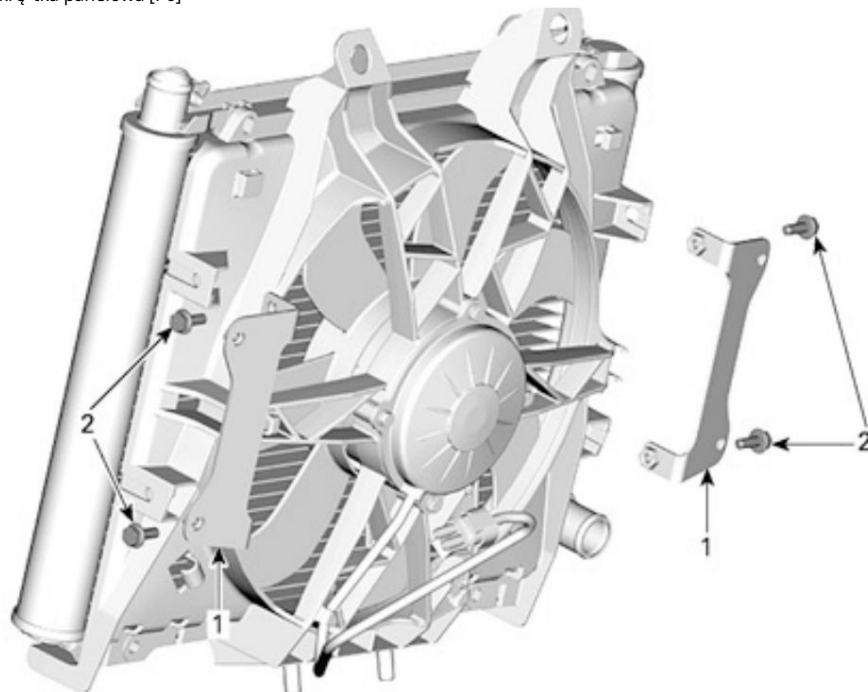
Włóż nowy wąż i zabezpiecz go zaciskiem Oetiker [P2].



Montaż tylko dla modeli MY17 i nowszych
Zespół chłodnicy



1. Nakrętka panelowa [P6]



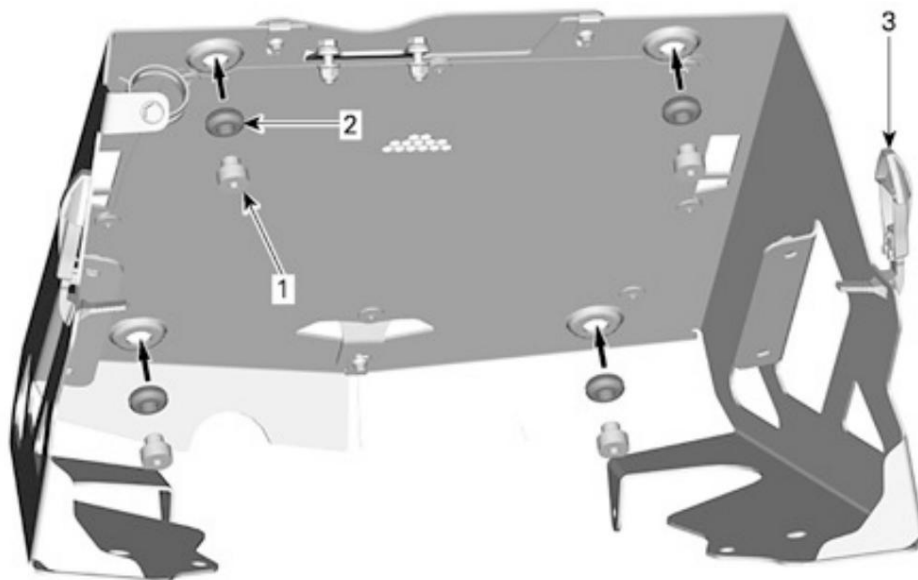
1. Dolna podpora [P7]

2. Śruba sześciokątna z kołnierzem samoprzylepnym M6 x 16 [P8]

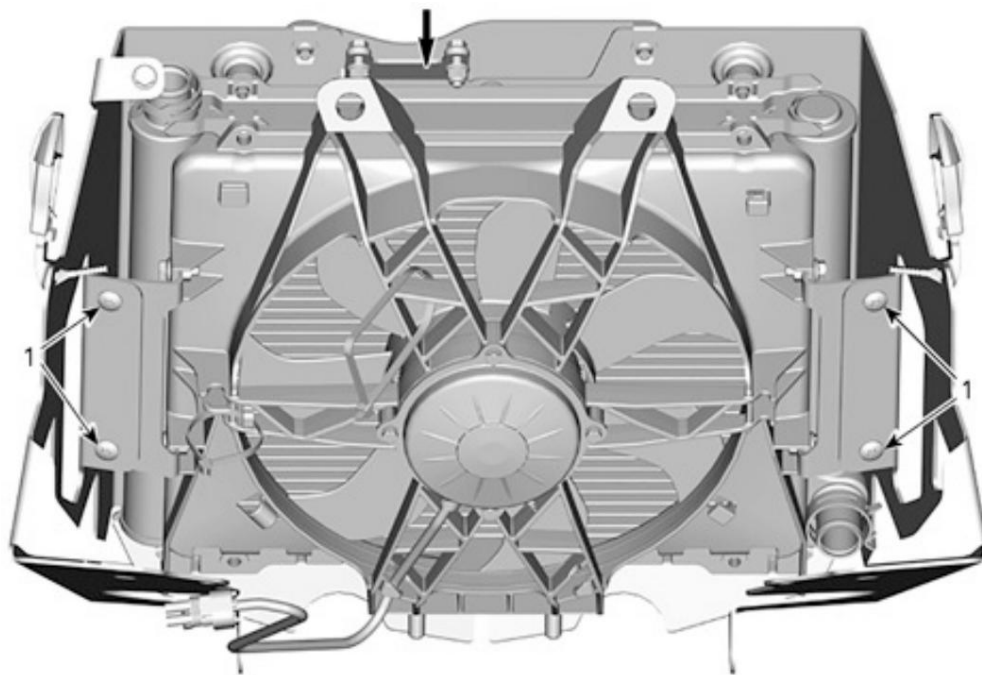
moment dokręcania

Śruba sześciokątna z kołnierzem samoprzylepnym M6 x 16 [P8]

$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($89 \pm 18 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)



1. Tuleja [P11]
2. Przelotka [P10]
3. Zatrząsk pokryw [P9]

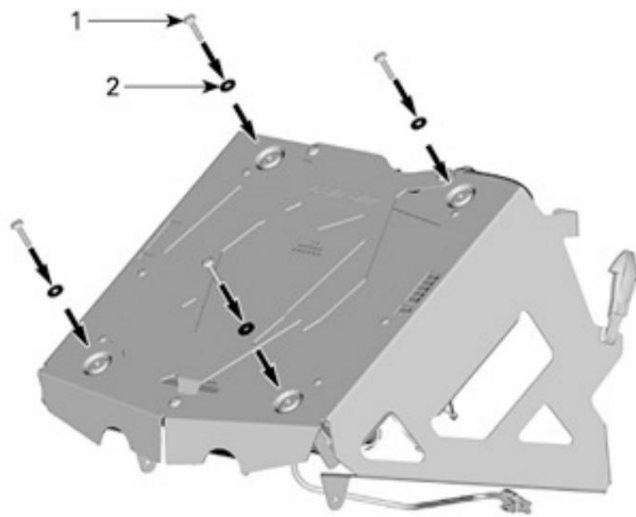


1. Śruba samoprzylepna Torx M6 x 16 [P12]

moment dokręcania

Śruba Torx M6 x 16 [P12]

$4 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($35 \pm 9 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)

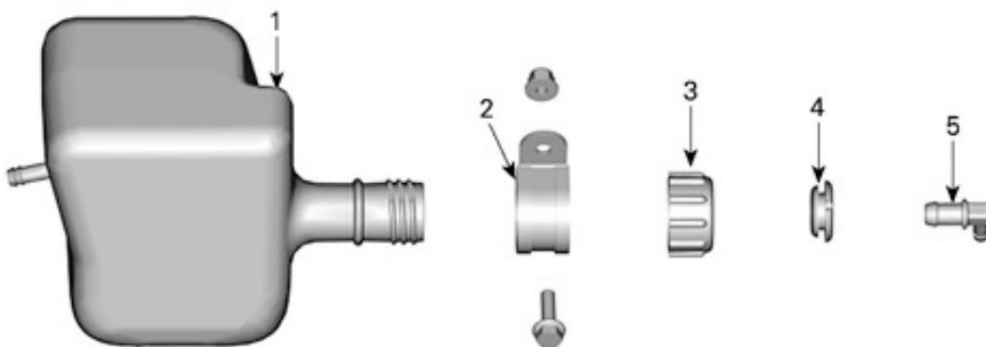


1. Śruba Torx M6 x 30 [P13]
2. Podkładka płaska M6 [P14]

moment dokręcania

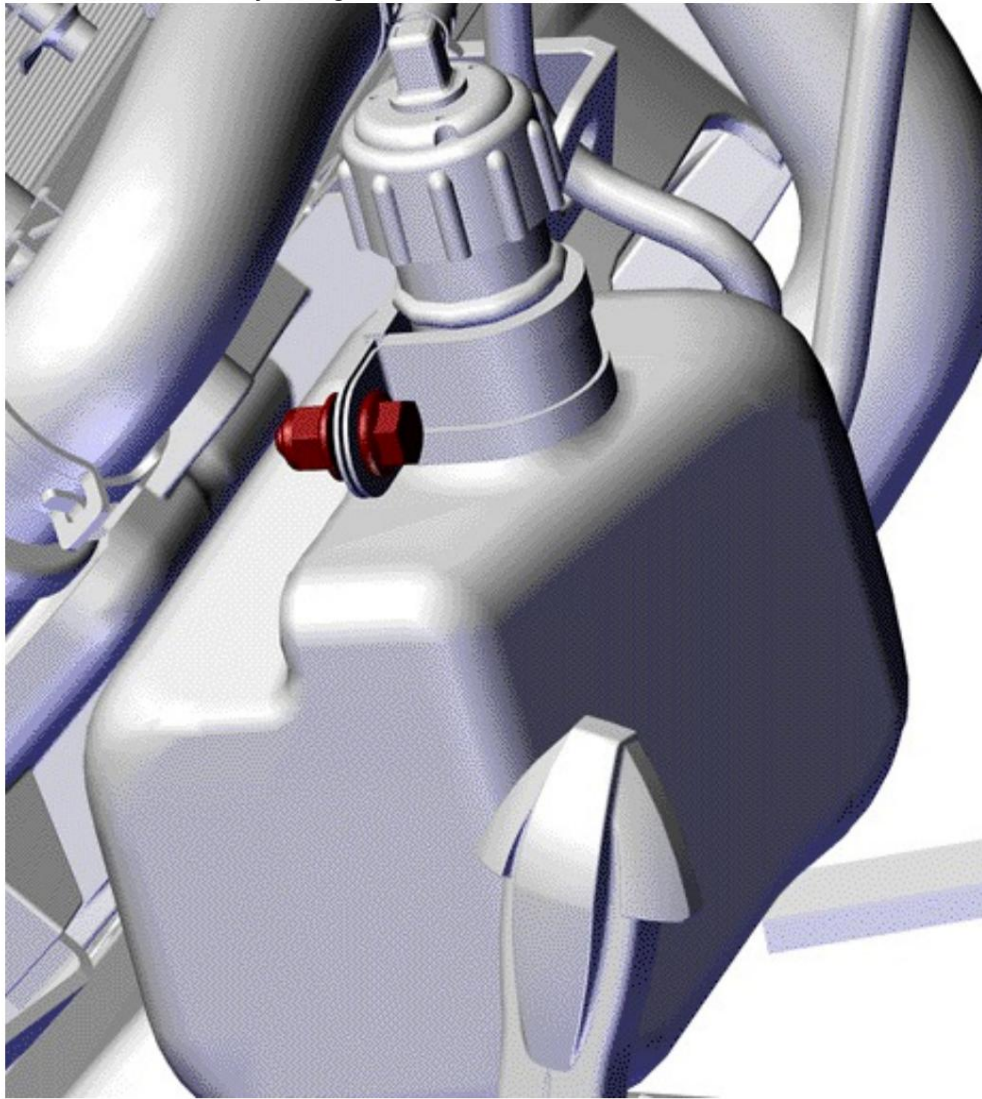
Śruba Torx M6 x 30 [P13]

$4 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($35 \pm 9 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)



1. Zespół zbiornika płynu chłodzącego [P19]
2. Zacisk P zbiornika [P18]
3. Korek zbiornika płynu chłodzącego (część serwisowa) [P17]
4. Przelotka [P16]
5. Złączka męska [P15]

Zabezpiecz zbiornik na płyn chłodzący za pomocą śruby sześciokątnej z kołnierzem M6 x 20 [P21] i nakrętki sprężystej z kołnierzem M6 [P20].

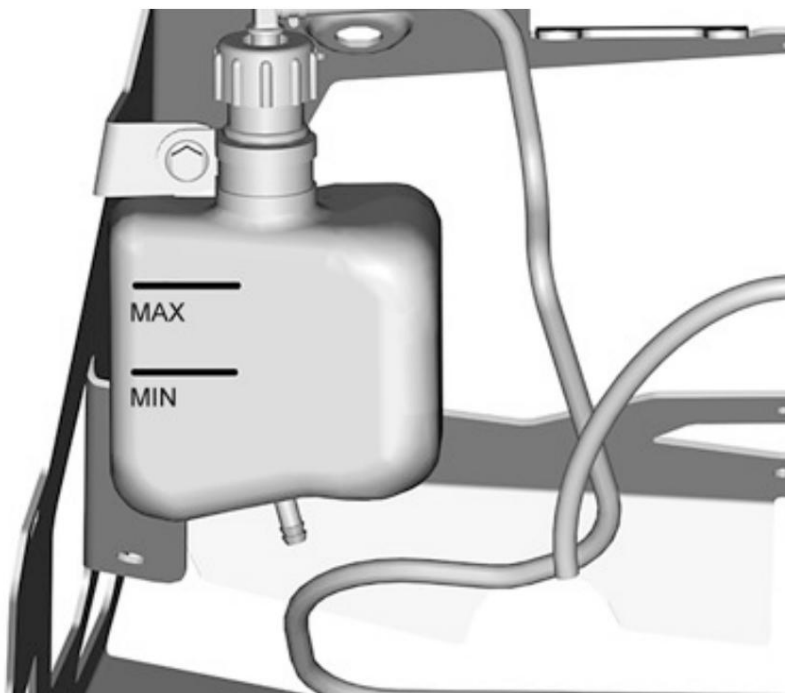


moment dokręcania

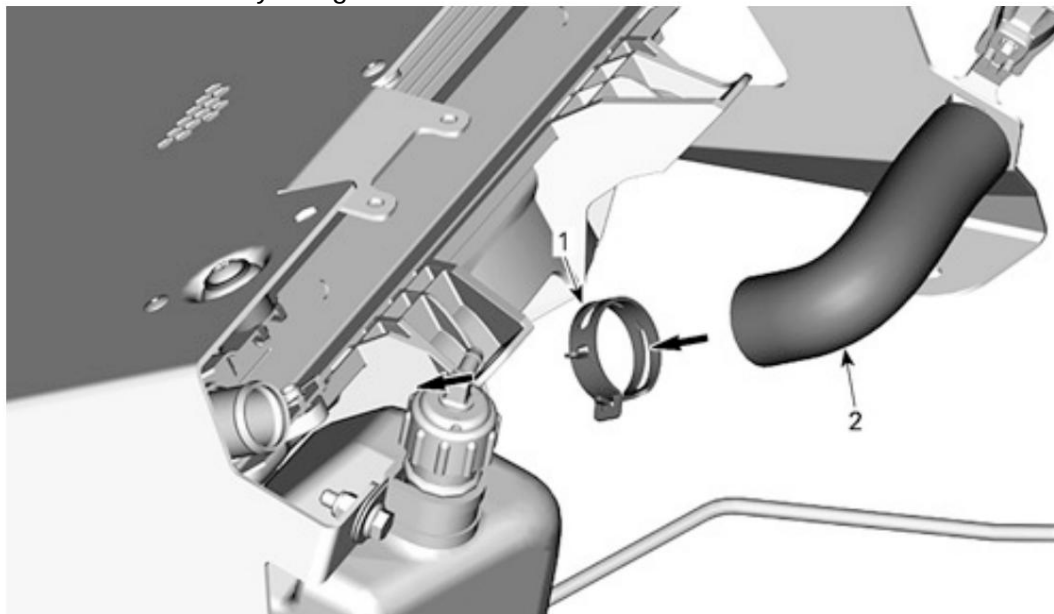
Nakrętka sprężysta kołnierzyowa M6 [P20]

$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($89 \pm 18 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)

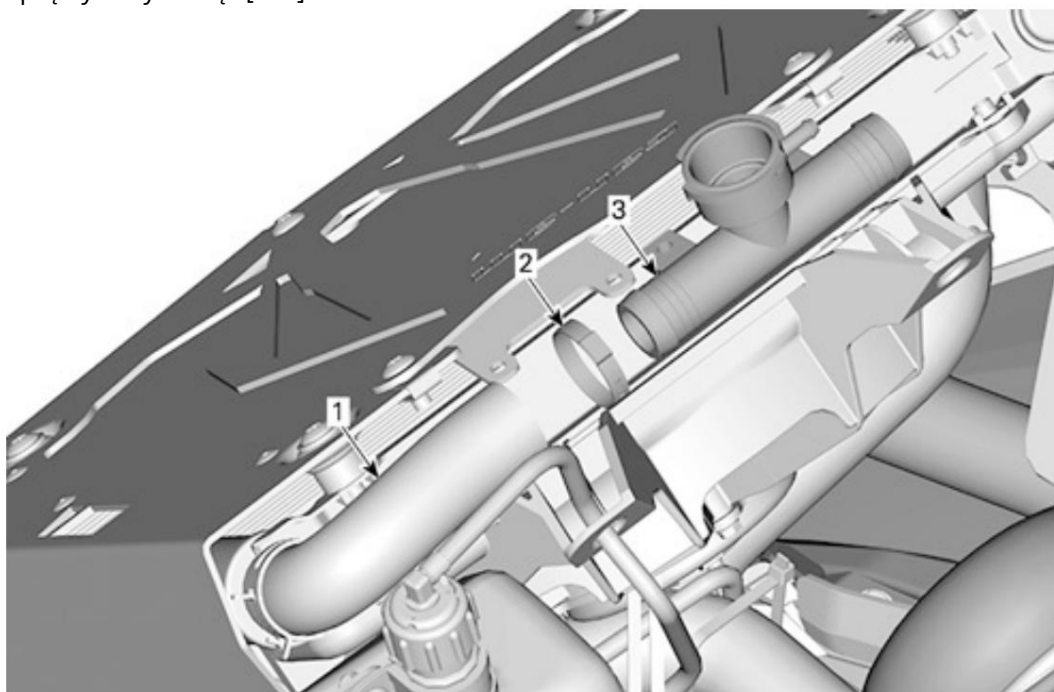
UWAGA: Oznaczenia MIN. i MAX. na zbiorniku płynu chłodzącego powinny być umieszczone z tyłu po lewej stronie.



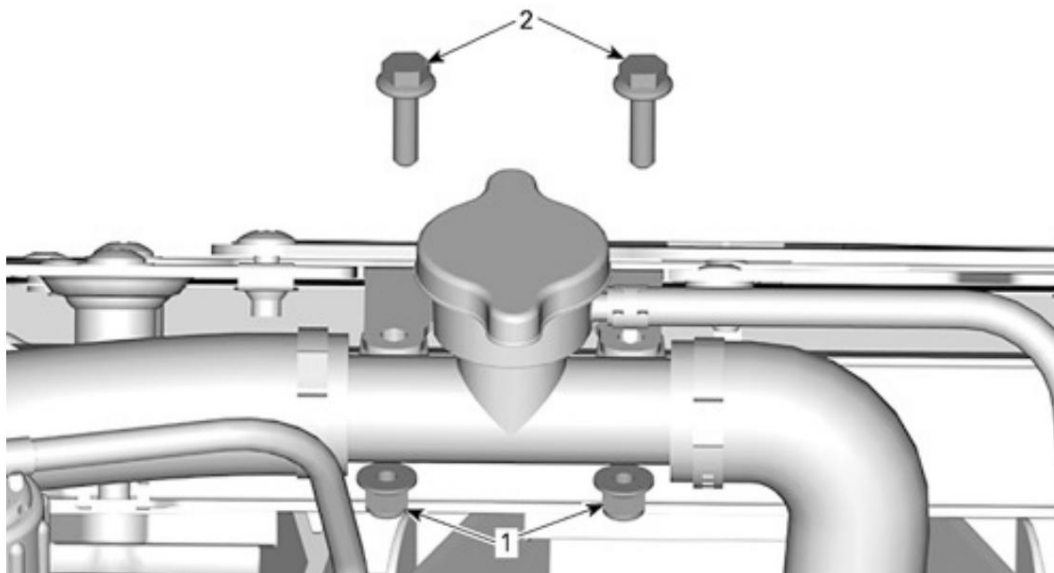
typowe - części usunięte w celu zapewnienia przejrzystości - wyłącznie w celach poglądowych. Ponowne użycie zacisku sprężynowego.



1. Zacisk
sprężynowy 2. Wąż [P22]



1. Wąż [P24]
2. Zacisk Oetikera[2]
3. Wlew paliwa [P24]

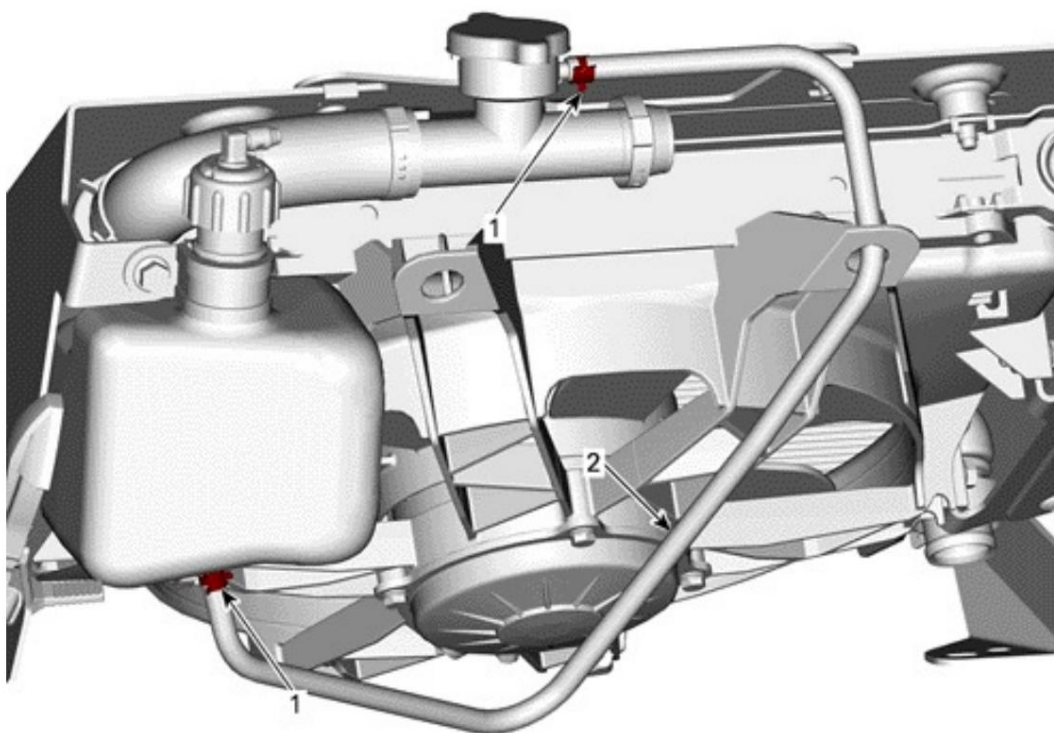


1. Nakrętka sprężysta kołnierzowa M6 [P20]
2. Śruba sześciokątna kołnierzowa M6 x 20 [P21]

moment dokręcania

Nakrętka sprężysta kołnierzowa M6 [P20]

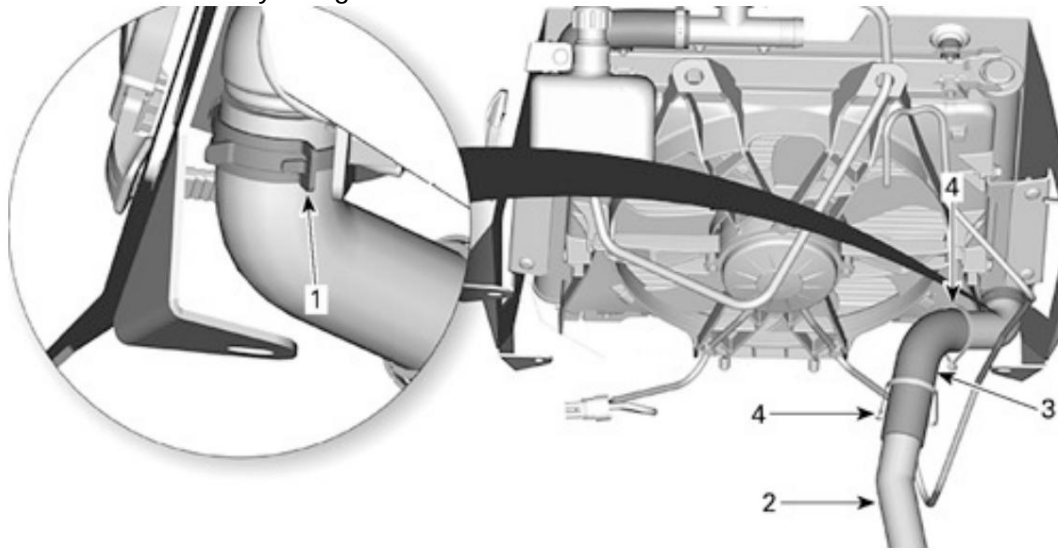
$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($89 \pm 18 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)



1. Zaczep sprężysty [P25]
2. Wąż odciągający ciśnienie płynu chłodzącego [P26]

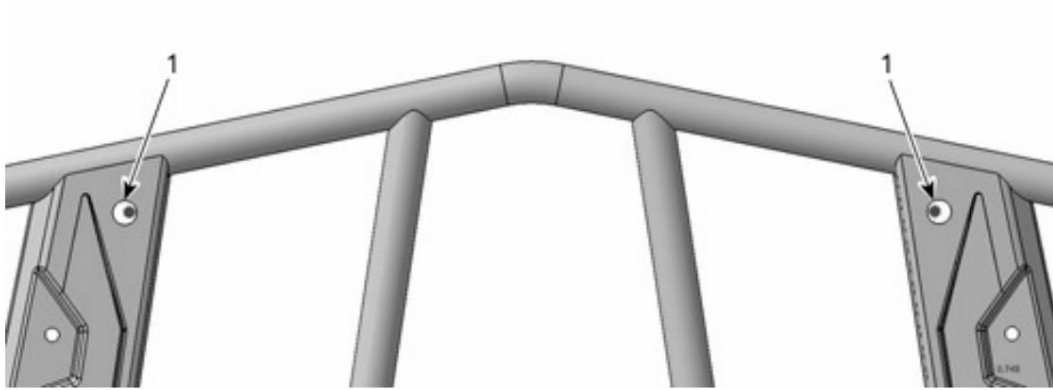
Ponowne wykorzystanie zaczepu sprężystego.

Aby ułatwić montaż, wyrównaj wąż zgodnie z rysunkiem.



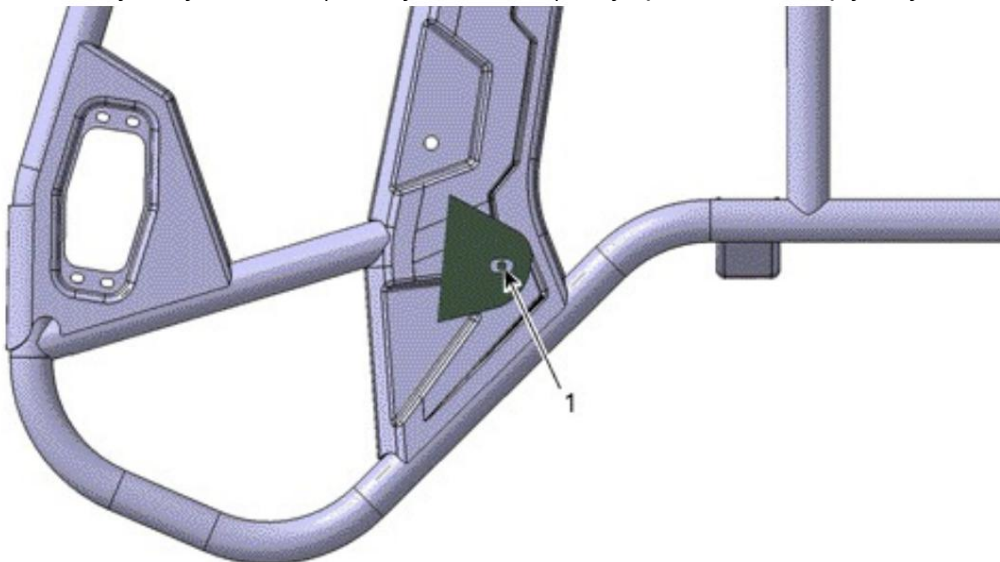
1. Zacisk sprężynowy [P25]
2. Dolny wąż chłodnicy (wylot) [P27]
3. Rura ochronna [P28]
4. Zacisk blokujący [P29]

Używając wspornika chłodnicy jako szablonu, upewnij się, że wspornik chłodnicy jest wyrównany z przednimi otworami bagażnika.



1. Miejsca z tyłu

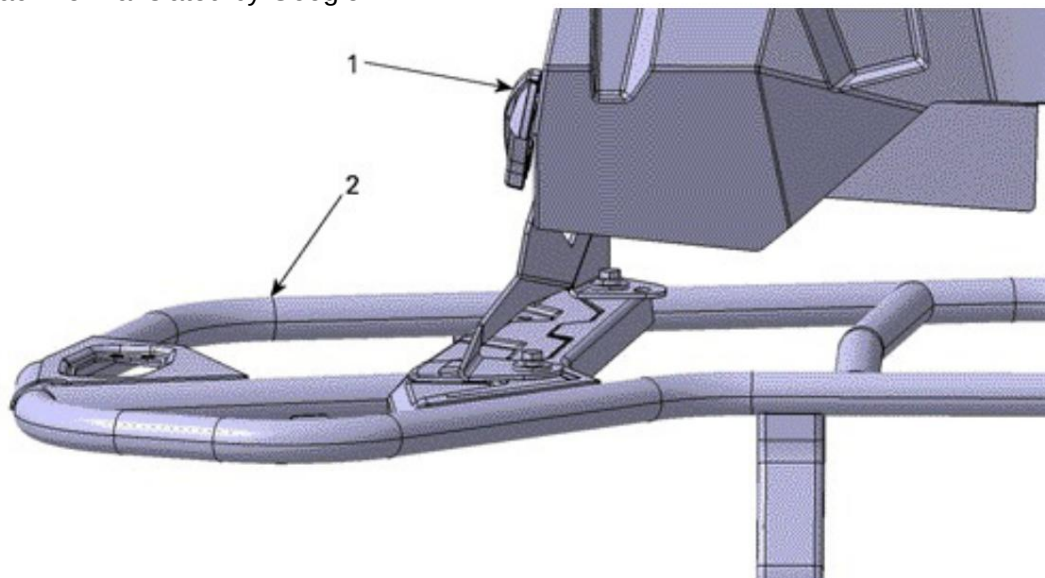
Zaznacz dwa miejsca z tyłu na środku podłużnych otworów, upewnij się, że oznaczenia są symetryczne.



1. Otwory podłużne

Wywierć otwory o średnicy 6,4 mm (0,252 cala).

Zabezpiecz wspornik chłodnicy na miejscu za pomocą śruby M6 X 20 [P21], podkładki płaskiej [P31] i nakrętki sprężystej M6 [P32]. Dokręć do określonego momentu obrotowego.



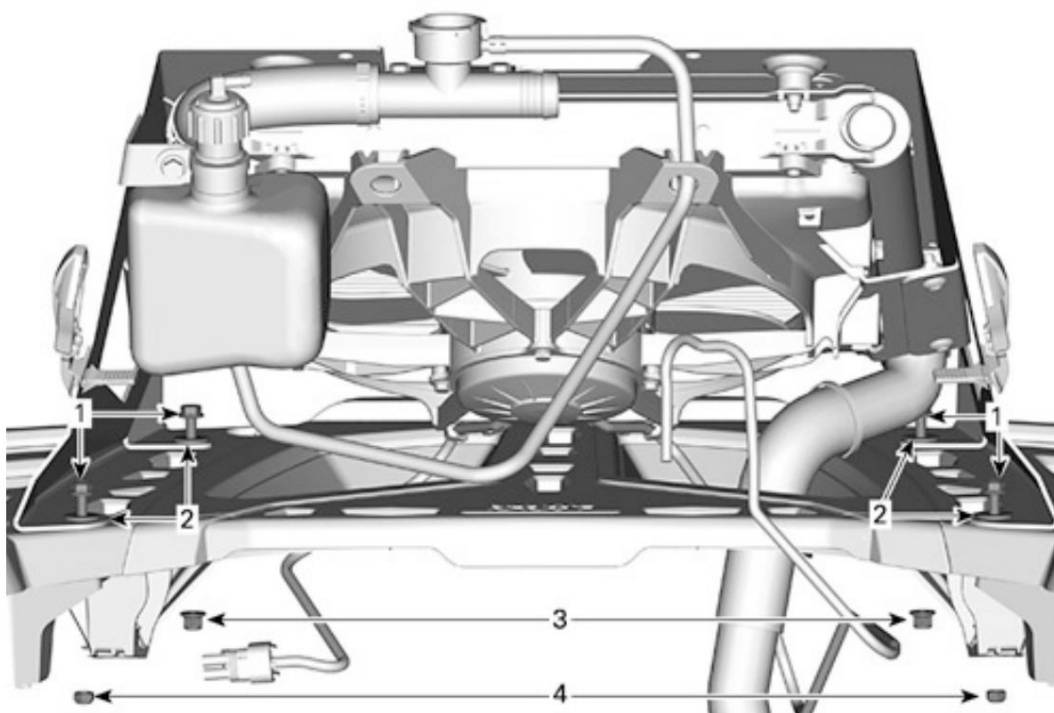
1. Wsparnik chłodnicy

2. Bagażnik

moment dokręcania

Nakrętka sprężysta M6 [P32]

$4,5 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($40 \pm 4 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)



Outlander 1.

Śruba M6 X 45 [P30]

2. Podkładka płaska [P31]

3. Nakrętka sprężysta M6 [P20]

4. Nakrętka sprężysta M6 [P32]

moment dokręcania

Nakrętka sprężysta M6 [P20]

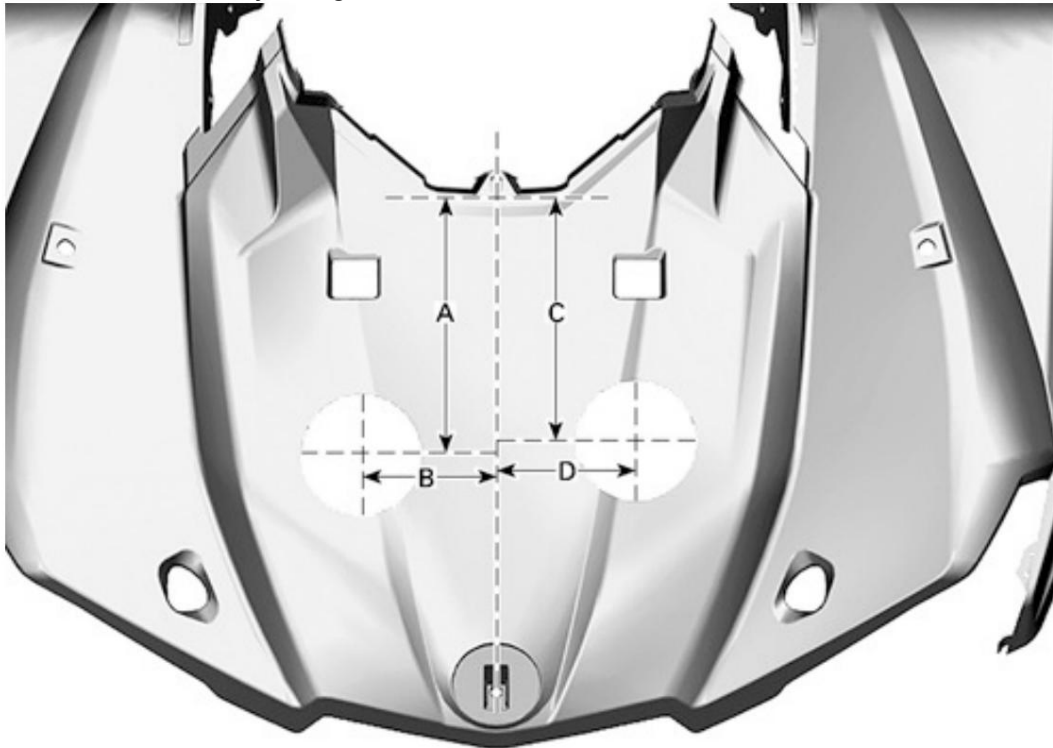
$4,5 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($40 \pm 4 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)

Nakrętka sprężysta M6 [P32]

$4,5 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($40 \pm 4 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)

Przygotowanie błotnika/maski

Wytnij 2 otwory o średnicy $89 \pm 12 \text{ mm}$ ($3,5 \pm 0,5 \text{ cala}$).



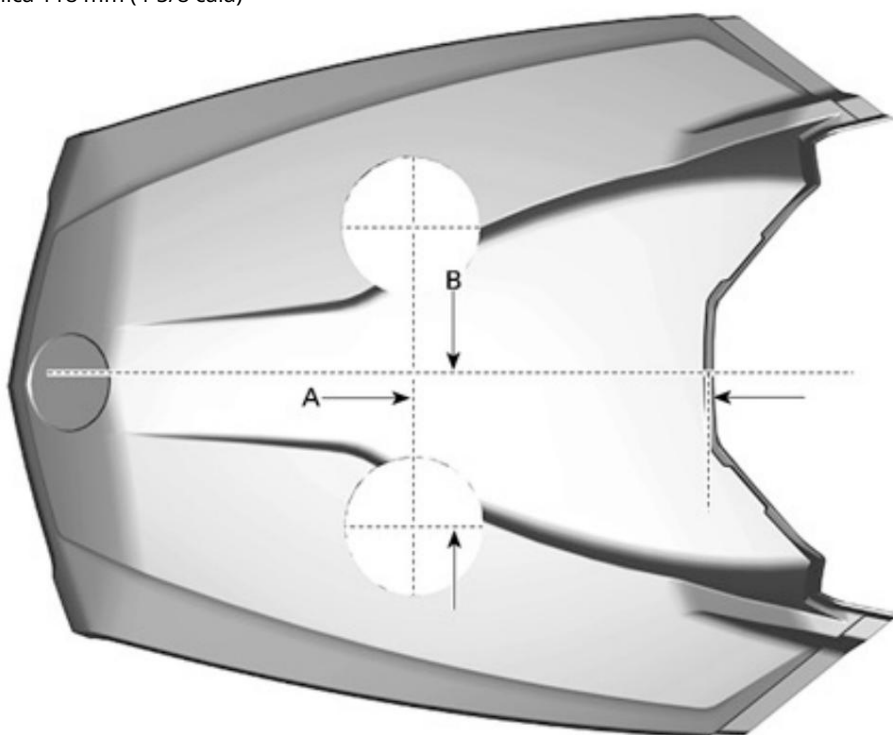
Outlander L - błotnik A.

219 mm (8-5/8 cala)

B. 114 mm (4-1/2 cala)

207 mm (8-1/8 cala)

Średnica 118 mm (4-5/8 cala)



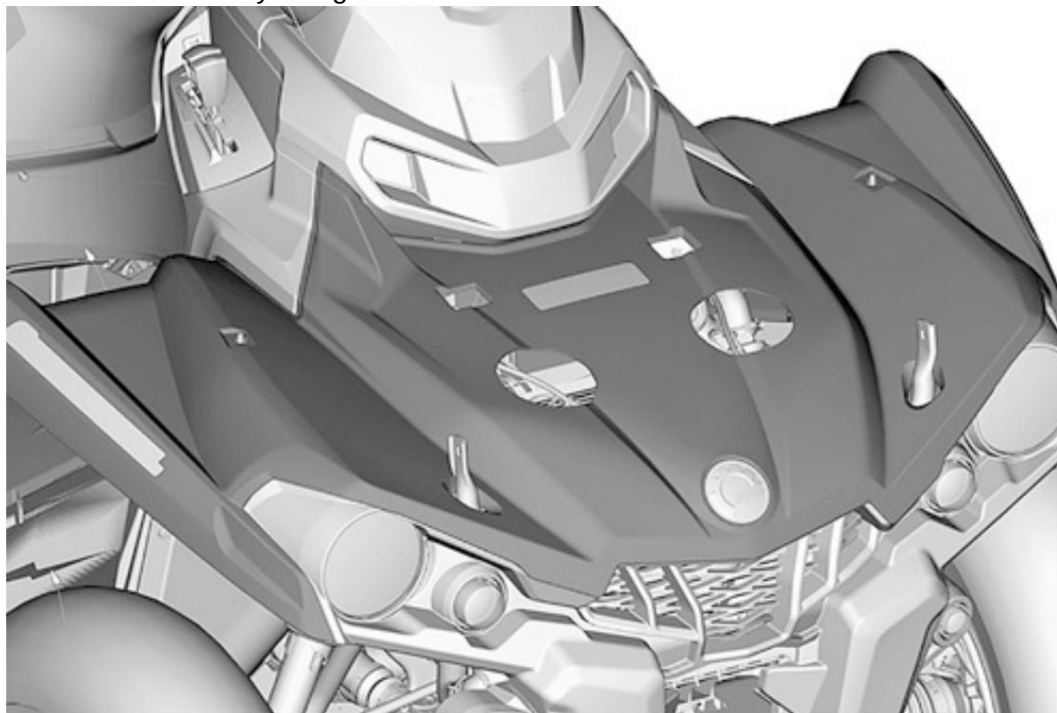
Outlander - Maska A.

220 mm (8-23/32 cala)

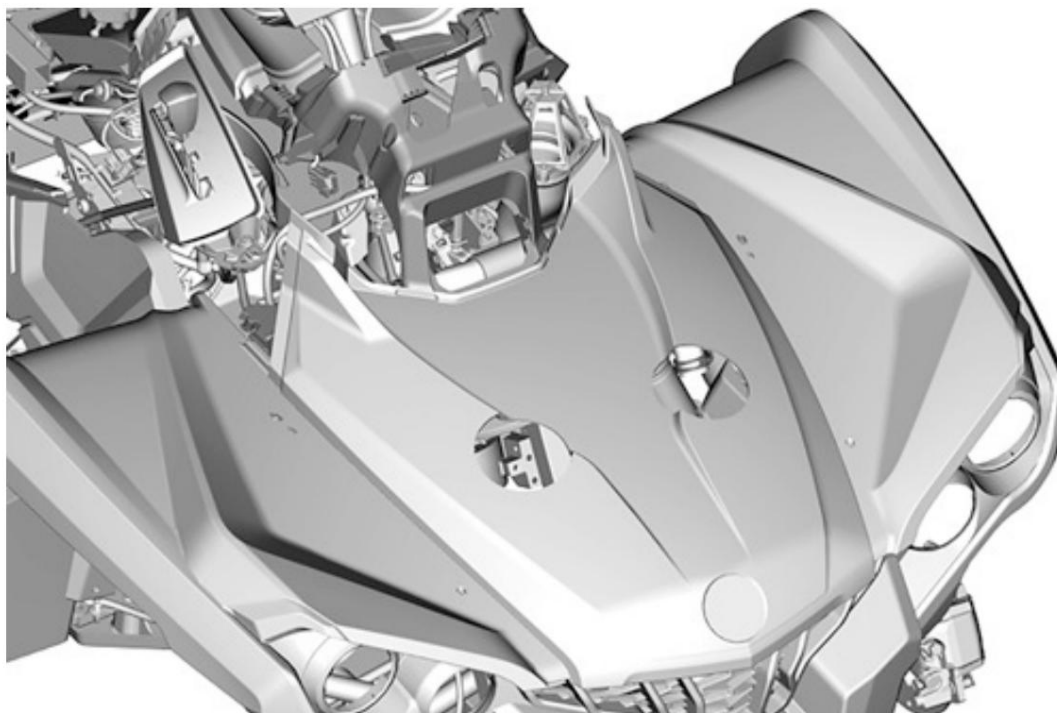
B. 110 mm (4-5/16 cala)

Montaż na pojeździe

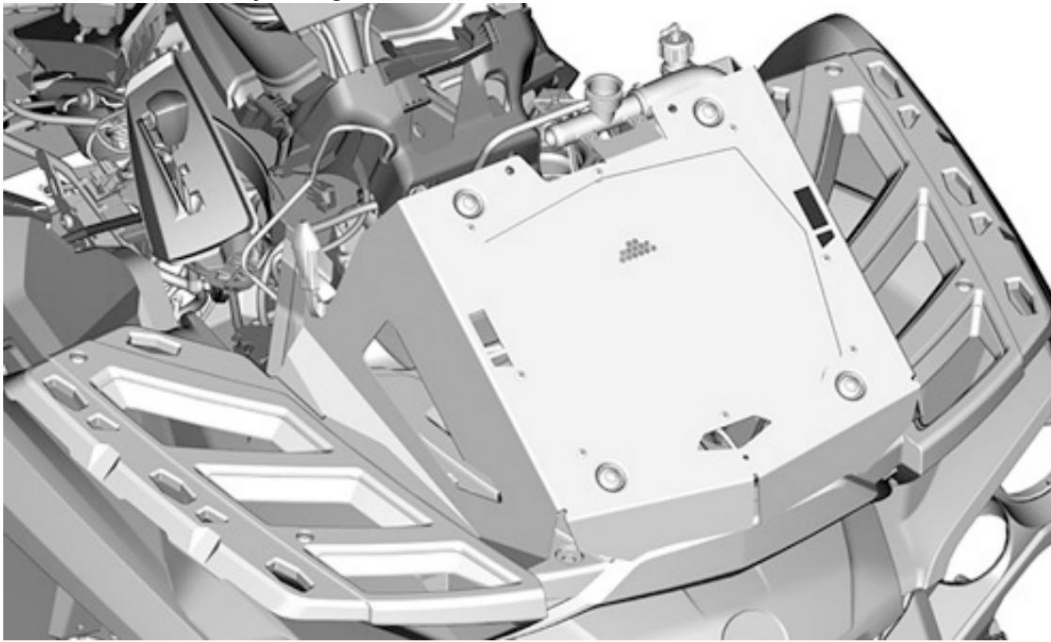
Montaż błotnika/maski



Outlander L



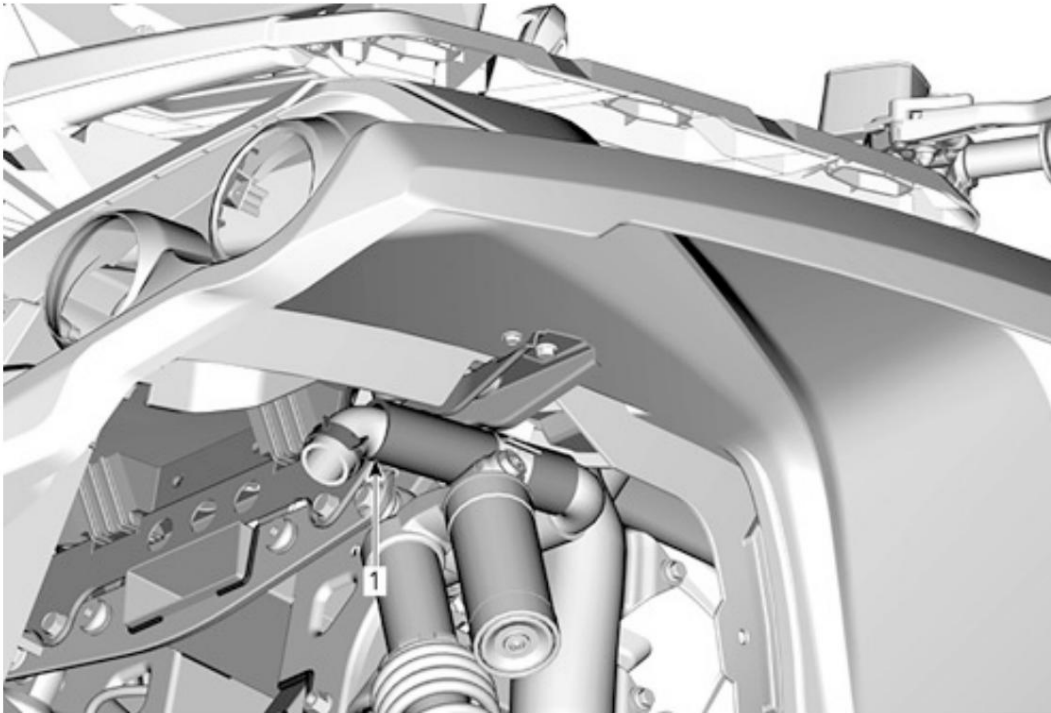
Zamontuj stelaż z zespołem grzejnika.



Typowe - pokazano Outlandera Zamontuj

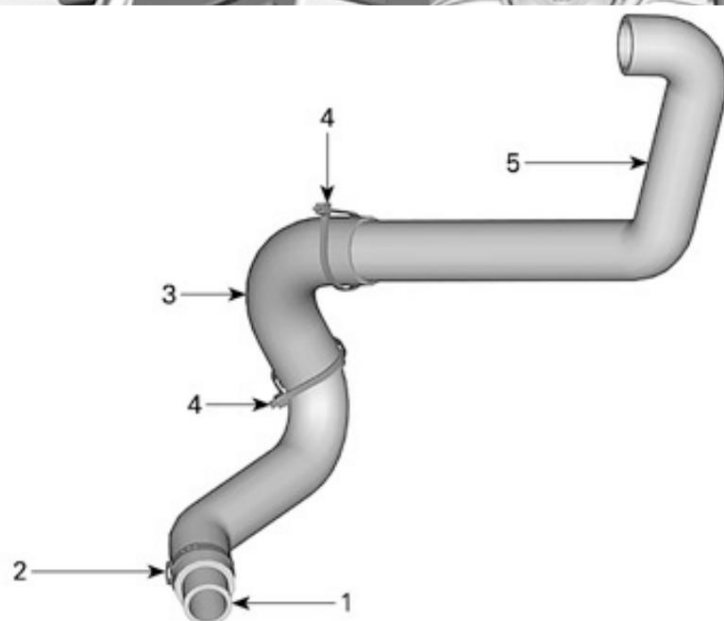
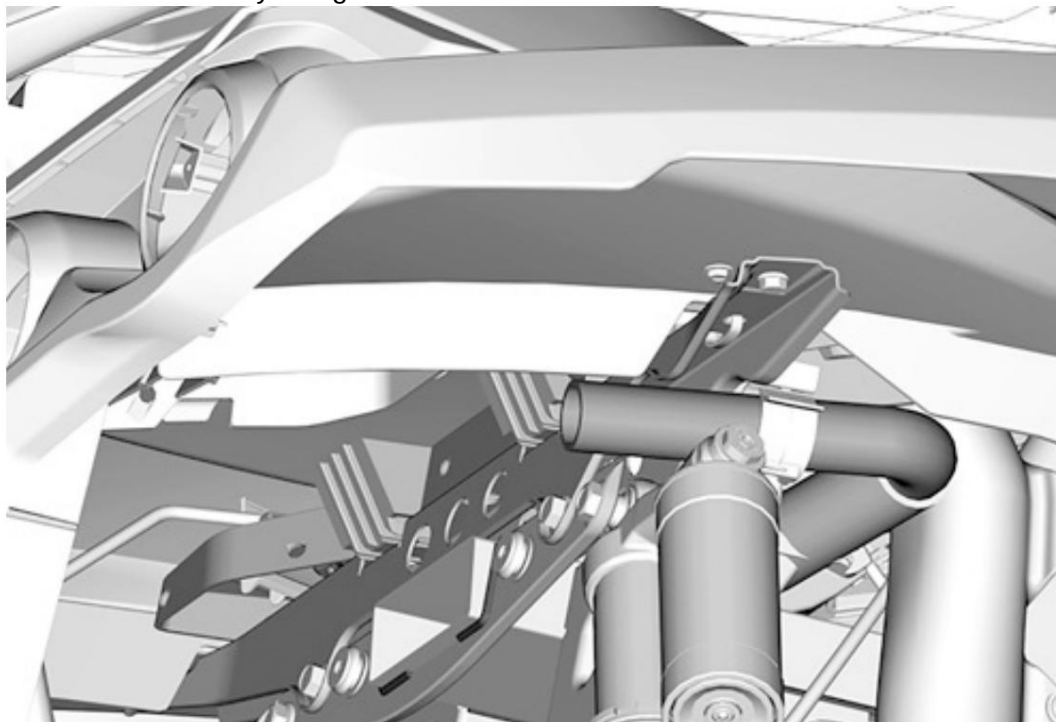
zderzak i prowadnicę rolkową (jeśli jest na wyposażeniu).

Odsuń osłonę ochronną, aby odsłonić przewód płynu chłodzącego.

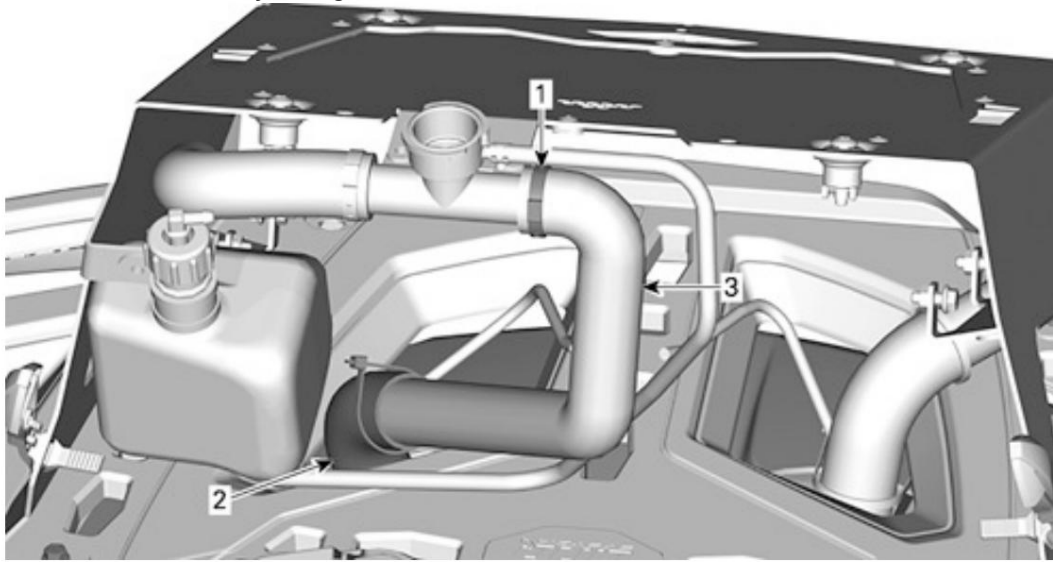


1. Przewód układu chłodzenia

Przetnij przewód układu chłodzenia w miejscu zgięcia.

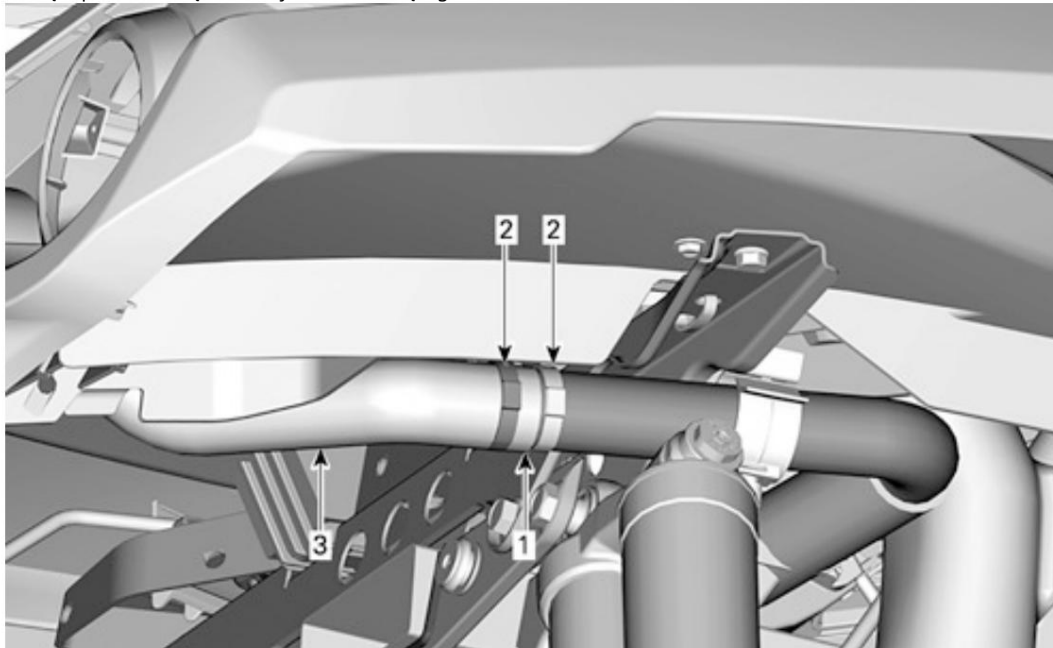


1. Unia [P1]
2. Zacisk Oetikera[P2]
3. Rura ochronna [P28]
4. Zacisk blokujący [P29]
5. Górny wąż chłodnicy (wlotowy) [P33]



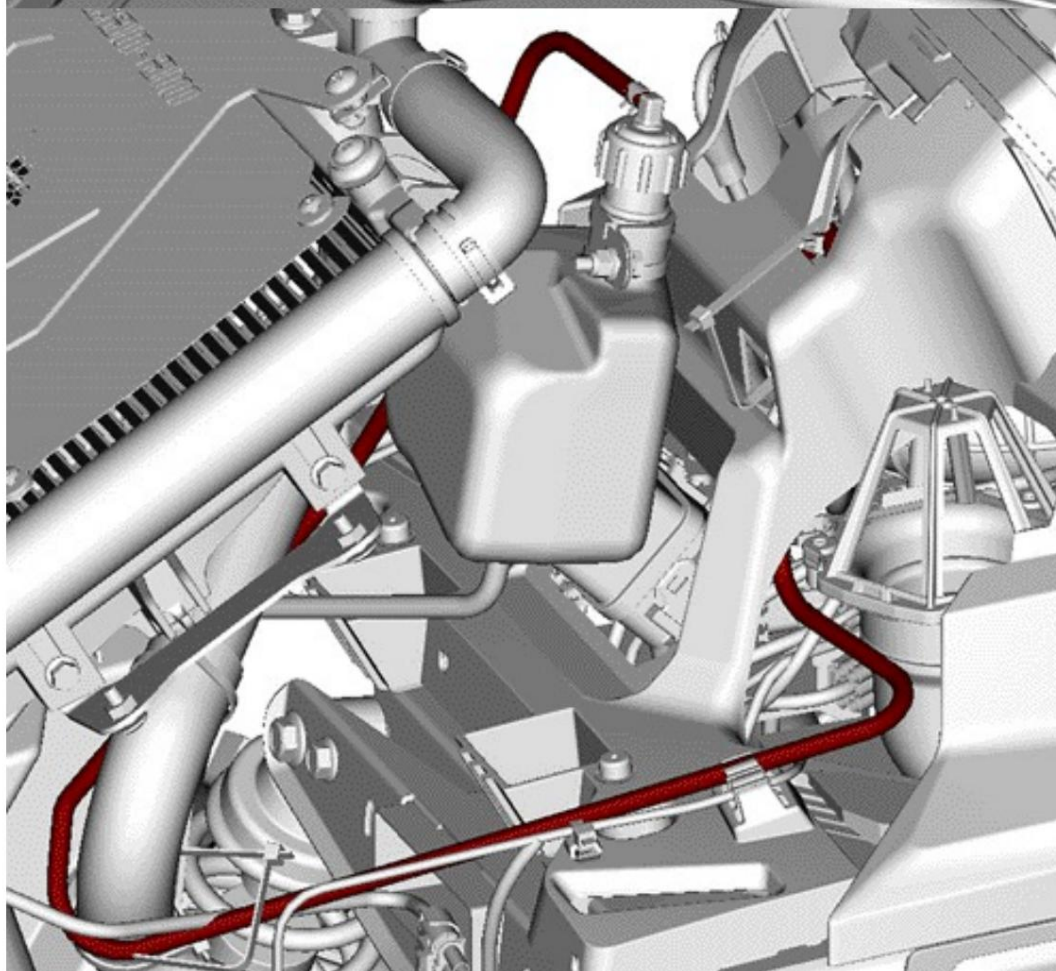
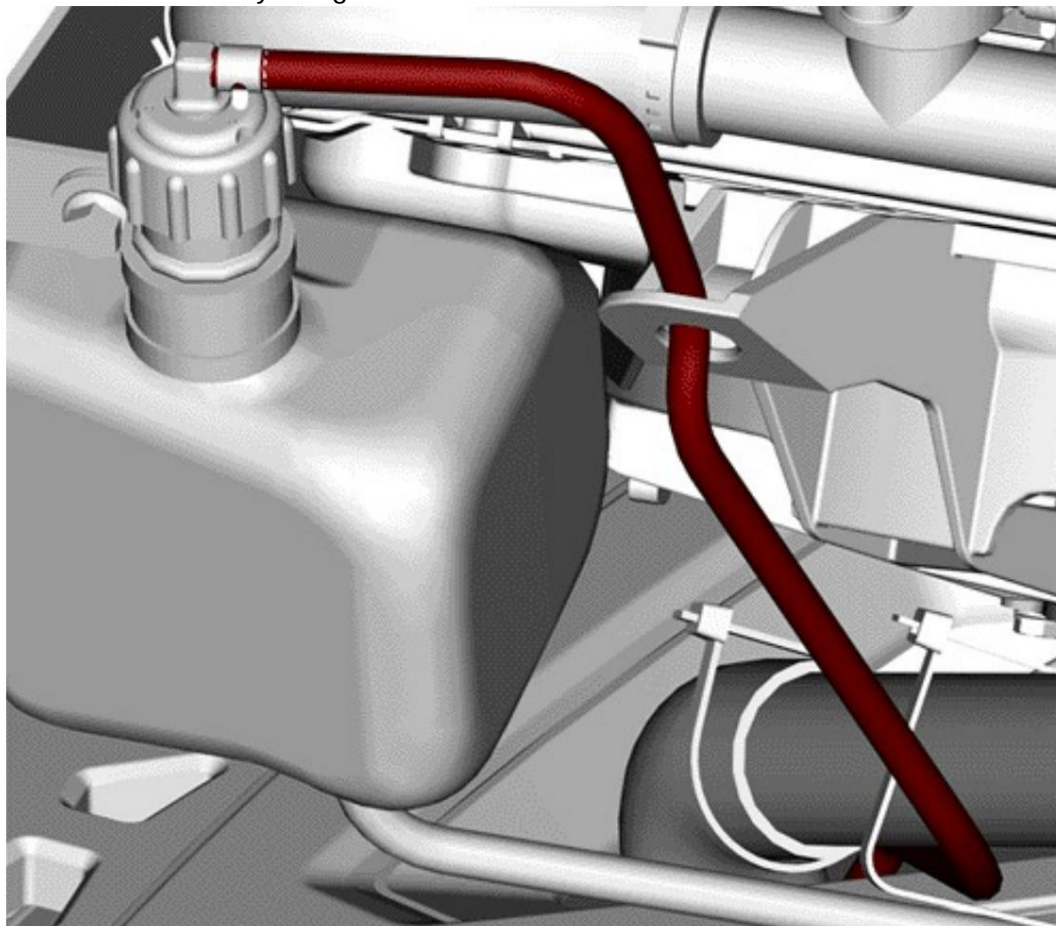
1. Zacisk Oetikera [P2]
2. Rura ochronna [P28]
3. Górny wąż chłodnicy (wlotowy) [P33]

Podłącz ponownie złącze wentylatora chłodzącego.



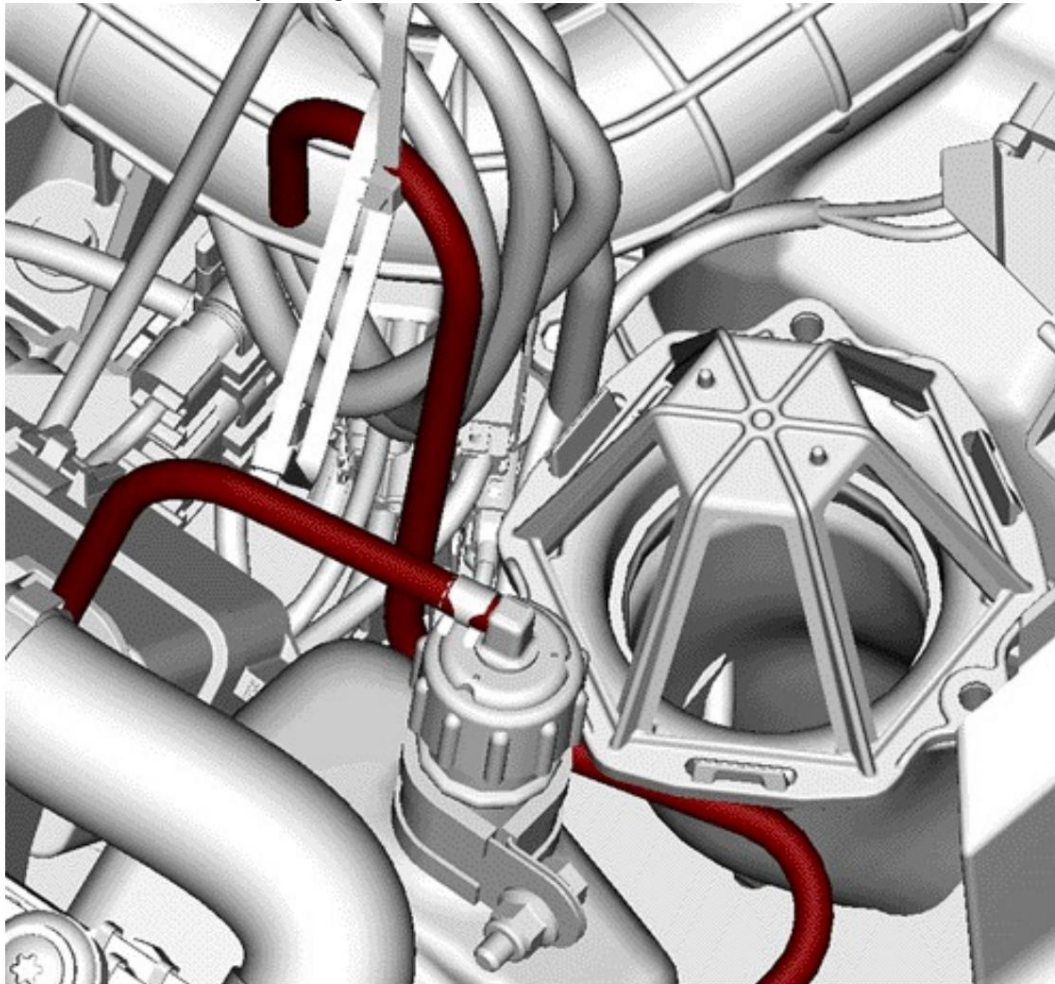
1. Unia[P1]
2. Zacisk Oetikera[P2]
3. Górny wąż chłodnicy (wlotowy) [P33]

Poprowadź wąż przelewowy płynu chłodzącego [P23] zgodnie z poniższym rysunkiem.



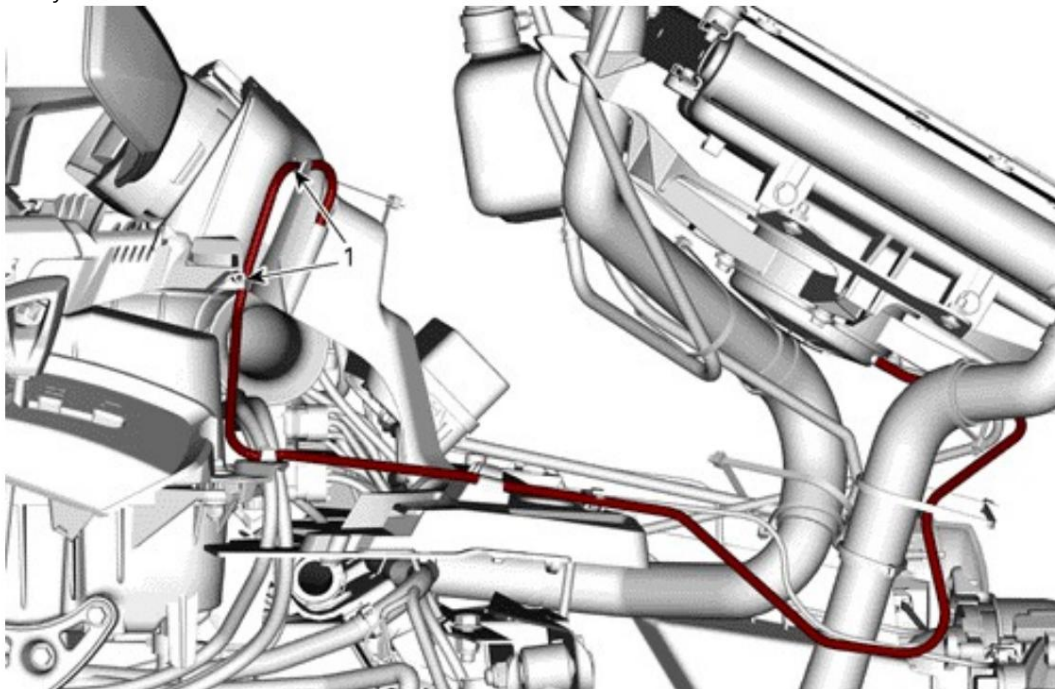
typowy - części usunięte w celu zapewnienia przejrzystości - wyłącznie w celach ilustracyjnych

UWAGA: Podczas prowadzenia przewodów należy postępować zgodnie z poniższą ilustracją i umieścić przewody za filtrem CVT.

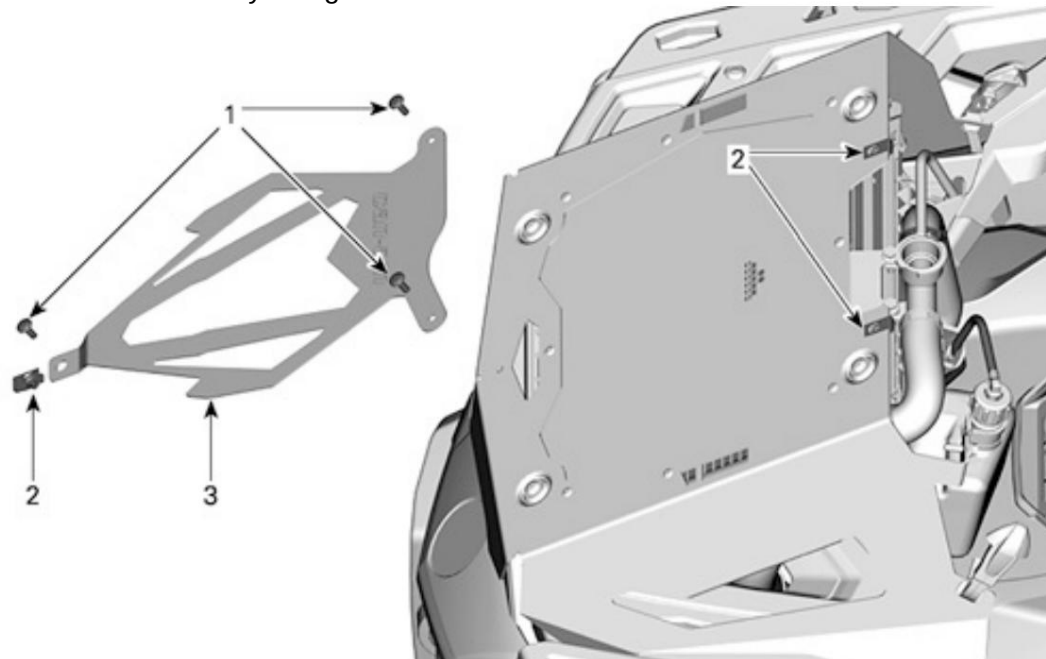


Jeżeli pojazd jest wyposażony w otwór wentylacyjny wentylatora chłodzącego, należy poprowadzić go zgodnie z poniższym rysunkiem.

Jeżeli pojazd nie jest wyposażony w otwór wentylacyjny wentylatora chłodzącego, nie należy go montować i należy odłączyć wtyczkę od silnika wentylatora.



typowe - części usunięte w celu przejrzystości - wyłącznie w celach ilustracyjnych 1. Upewnij się, że otwór wentylacyjny wentylatora chłodzącego jest prowadzony przez haki

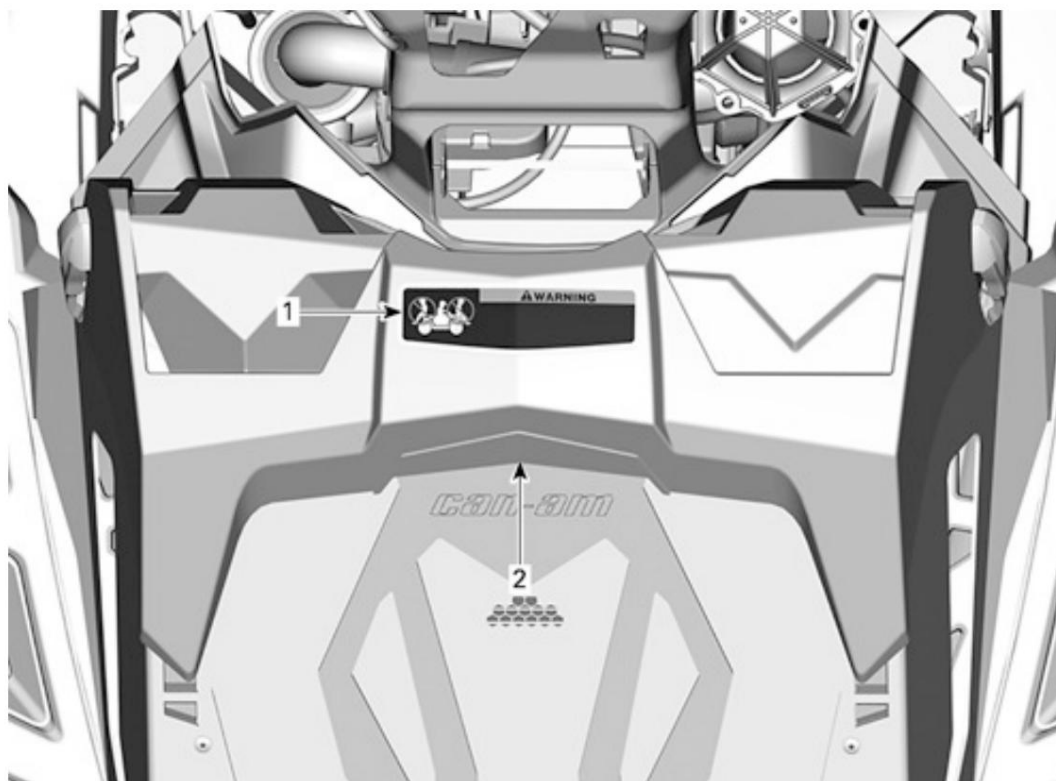


1. Śruba Torx M6 X 30 [P12]
2. Nakrętka panelowa M6 [P34]
3. Talerz dekoracyjny [P35]

moment dokręcania

Śruba Torx M6 x 30 [P12]

$4 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($35 \pm 9 \text{ lbf}\cdot\text{in}$)



1. Etykieta ostrzegawcza [P36]
2. Pokrywa serwisowa [P37]

Silnik (układ chłodzenia)

Zalecany płyn chłodzący silnik

zalecany płyn chłodzący silnik

Skandynawia

PŁYN CHŁODZĄCY WSTĘPNIE MIESZANY O PRZEDŁUŻONEJ ŻYWOTNOŚCI (EUR) (P/N 779223)

wszystkie inne kraje

PŁYN CHŁODZĄCY WSTĘPNIE ZMIESZANY O PRZEDŁUŻONEJ ŻYWOTNOŚCI (Nr kat. 779150)

Woda destylowana i roztwór środka zapobiegającego

Alternatywa lub jeśli niedostępna

zamarzaniu (50% wody destylowanej,

UWAGA Zawsze należy stosować płyn niezamarzający na bazie glikolu etylenowego zawierający inhibitory korozji opracowane specjalnie dla silników spalinyowych aluminiowych.

Wymiana płynu chłodzącego silnika Napełniaj

chłodnicę , aż płyn chłodzący zacznie wypływać przez otwór w obudowie termostatu.

Zamontuj śrubę odpowietrzającą.

Zakończ napełnianie chłodnicy.

Napełnij zbiornik płynu chłodzącego.

Uruchom silnik na biegu jałowym z odkręconym korkiem chłodnicy. W razie potrzeby powoli dolej płynu chłodzącego.

W tym momencie należy odczekać, aż silnik osiągnie normalną temperaturę roboczą.

Naciśnij dźwignię przepustnicy dwa lub trzy razy, a następnie, jeśli to konieczne, dolej płynu chłodzącego.

Zamontuj korek chłodnicy w odwrotnej kolejności niż przy zdejmowaniu.

Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem szczelności i sprawdź poziom płynu chłodzącego w zbiorniku.

Weryfikacja poziomu płynu chłodzącego silnika



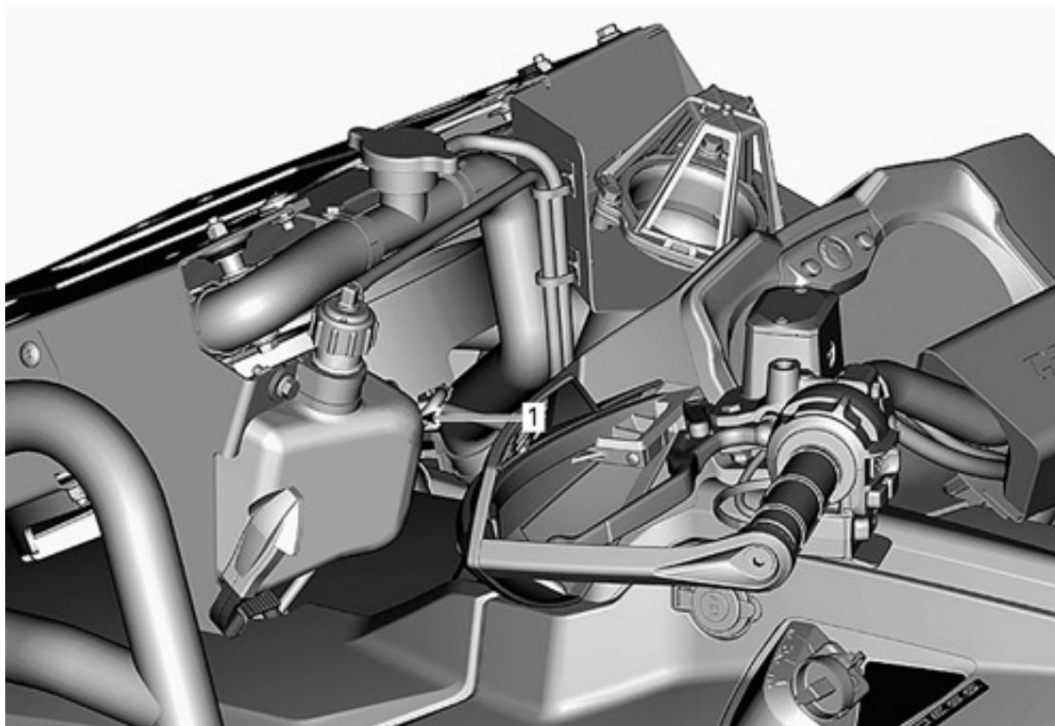
OSTRZEŻENIE

Sprawdź poziom płynu chłodzącego przy zimnym silniku. Nigdy nie dolewaj płynu chłodzącego do układu chłodzenia, gdy silnik jest gorący.

1. Ustaw pojazd na równej powierzchni.

2. Zdejmij pokrywę serwisową. Zobacz podsekcję BODY.

Gdy pojazd stoi na równym podłożu, poziom płynu chłodzącego powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN. i MAX. na zbiorniku wyrównawczym.



1. Zbiornik płynu chłodzącego silnika

UWAGA: Podczas sprawdzania poziomu w temperaturze niższej niż 20°C (68°F), poziom może być nieznacznie niższy niż oznaczenie MIN.

3. W razie potrzeby uzupełnij płyn chłodzący do oznaczenia MAX.



OSTRZEŻENIE

Nie zdejmuj korka zbiornika płynu chłodzącego, jeśli silnik jest gorący.

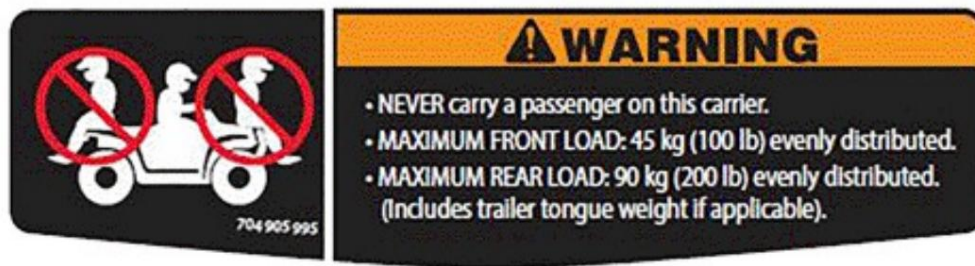
4. Użyj lejka, aby uniknąć rozlania. Nie przepelniaj.

5. Ponownie zamontuj i dokręć korek zbiornika.

6. Zamontuj ponownie pokrywę serwisową.

Etykiety bezpieczeństwa

Ten produkt jest dostarczany z następującą dwujęzyczną etykietą bezpieczeństwa, zawierającą ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Naklejka ostrzegawcza (angielski)

Każda osoba zamierzająca użyć tego produktu powinna przed jego użyciem zapoznać się z informacjami zawartymi na etykietach.

Etykiety należy traktować jako stałą część tego produktu. Jeśli etykiety odpadną lub staną się trudne do odczytania, skontaktuj się z autoryzowanym dealerm BRP w celu bezpłatnej wymiany.